

ROBERT KIRKMAN CHARLIE ADLARD CLIFF RATHBURN

THE WALKING DEAD™





THE WALKING DEAD™

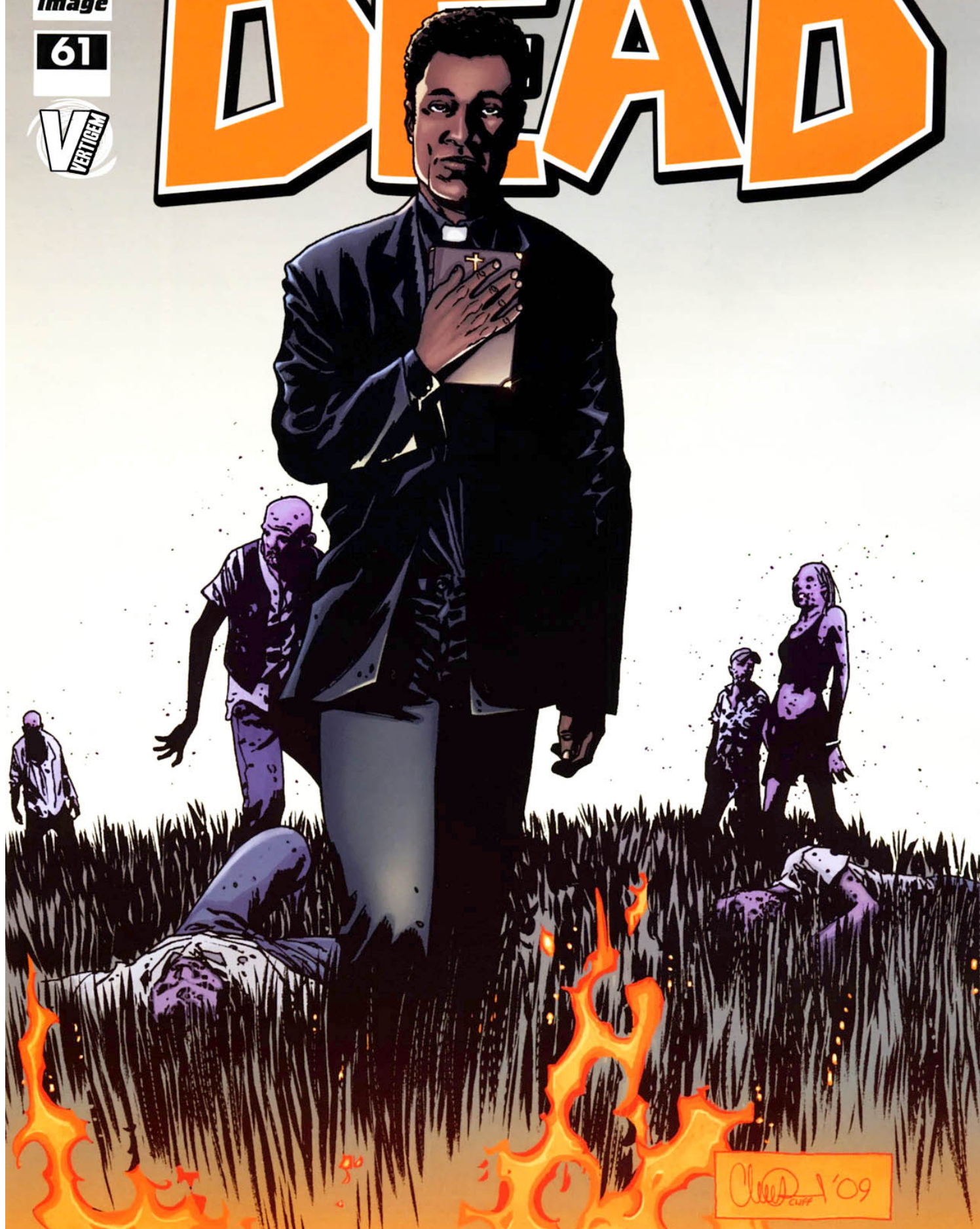


IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução, adaptação e letras

ANTERIORMENTE:

Rick, Abraham, Carl e também Morgan, a mais nova adição ao grupo, finalmente se reúnem com o restante do pessoal. Infelizmente trouxeram com eles uma manada. Agora o grupo está na estrada, e com pressa, para assegurar que este exército zumbi em seu encalço não continue por todo o trajeto até Washington.

For Image Comics



Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Tyler Shainline
administrative assistant

Traci Hui
traffic manager

Allen Hui
production manager

Drew Gill
production artist

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

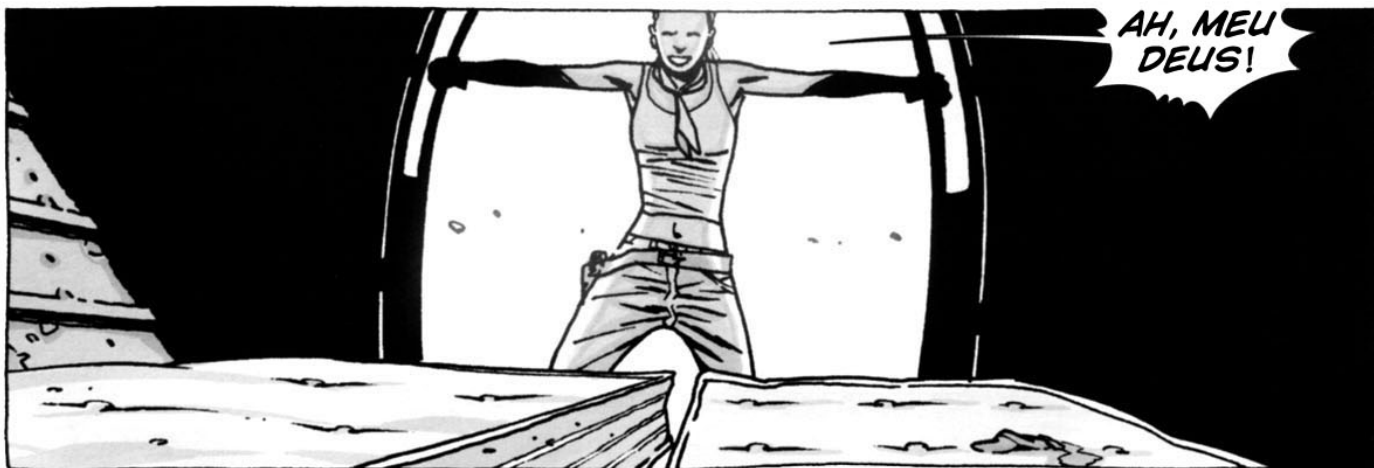
www.imagecomics.com



International Rights Representative: Christine Jensen (christine@floydstudio.com)

THE WALKING DEAD #61. May 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places,





AH, MEU
DEUS!



PESSOAL,
VOCÊS TÊM QUE
VER ISSO!



NEM LIGO PARA QUE ESSA
VAN ERA USADA... OLHEM
SÓ... COLCHÕES!

VAMOS
PODER DORMIR EM
COLCHÕES! CRISTO,
ESPERO QUE ESSA
COISA LIGUE.

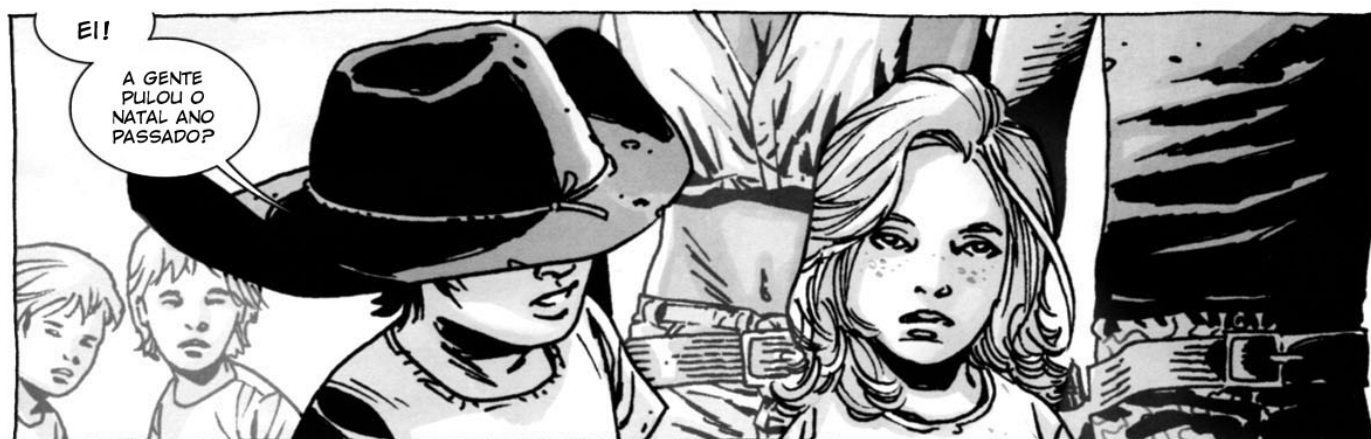


É...
PARECE
BOM.



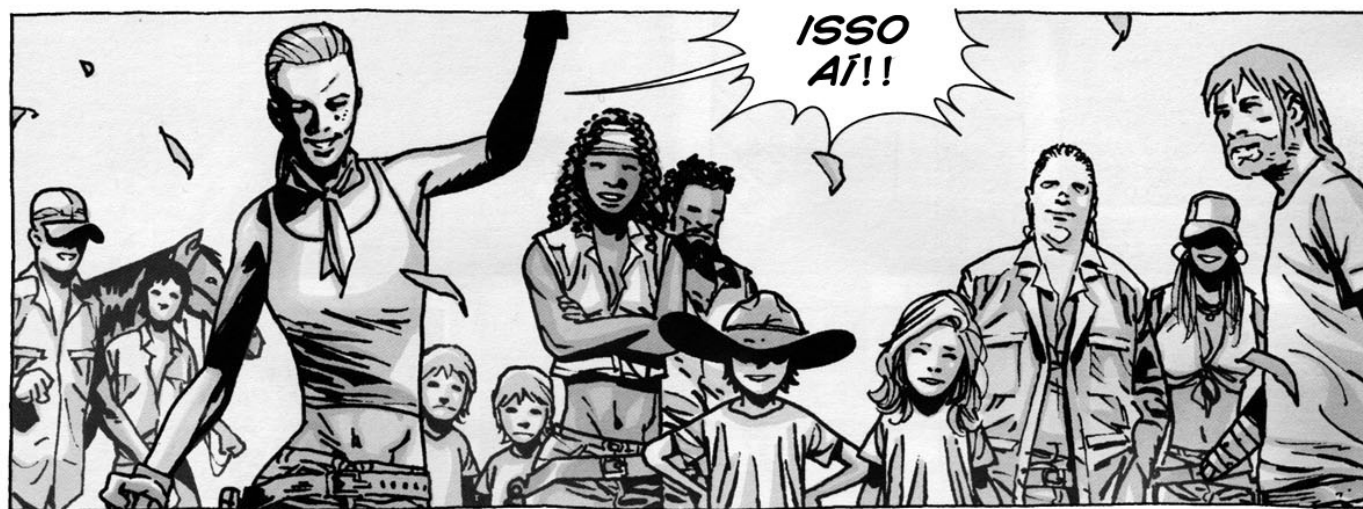
PARECE? ISSO É
FANTÁSTICO!

É COMO SE O
NATAL TIVESSE
CHEGADO MAIS
CEDO ESSE
ANO!



Ei!

A GENTE
PULOU O
NATAL ANO
PASSADO?





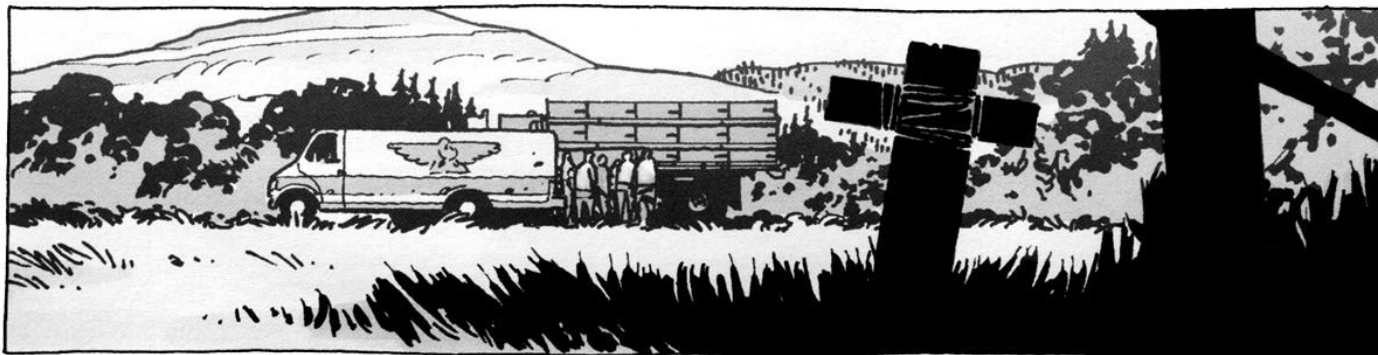












ELE NEM ENTENDE O QUE FEZ. QUANDO PUS ELE DENTRO DA VAN, ELE NEM SABIA POR QUE TAVA SENDO POSTO ALI.

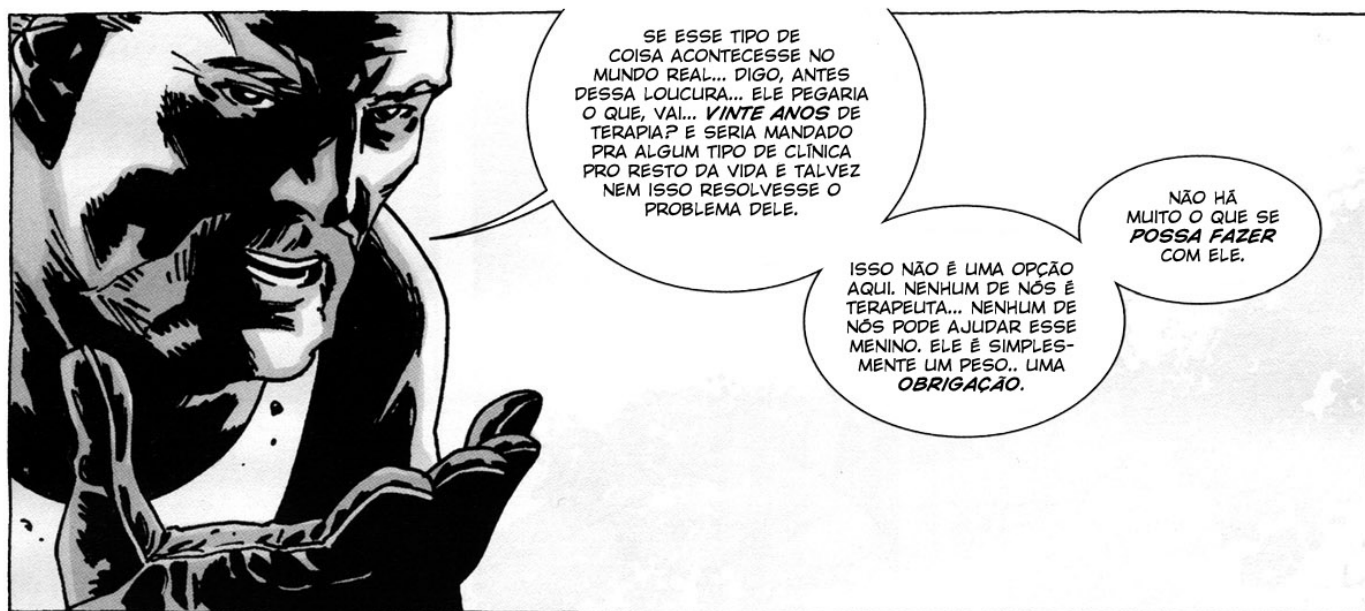
ELE NÃO TEM NOÇÃO...

O QUE FAZ DELE MAIS **PERIGOSO** AINDA.

PERIGOSO? AGORA ELE É **PERIGOSO?** É SÓ UM GAROTO.

UM GAROTO QUE NÃO COMPREENDE **ASSASSINATO**, DALE.

O QUE IMPEDE ELE DE MATAR QUALQUER UM DE NÓS ENQUANTO ESTIVERMOS DORMINDO?





**MATAR
ELE?!!**

É O QUE VOCÊ TÁ
QUERENDO DIZER, NÃO
É? VOCÊ ACHA QUE
DEVEMOS MATAR
ELE?

ELE É SO
UM GAROTINHO,
MALDIÇÃO! VOCÊ
QUER MATAR UM
GAROTINHO?



...



SOPHIA, QUERIDA...
VAMOS VER SE
TEMOS ALGO
MELHOR PRA
FAZER.

ELI VOU
COM...



NÃO, VOCÊ
FICA... VÊ SE
PÔE ALGUM BOM
SENSO NA DROGA
DA CABEÇA DESSE
POVO.



ISSO É... NÃO PODE
ESTAR FALANDO **SÉRIO**,
ABRAHAM.

NÃO É
ISSO QUE VOCÊ
TÁ SUGERINDO,
É?



É.

ACHO QUE
É **SIM**.



VAI À MERDA!

NÃO VOU OLHAR MAIS NENHUMA PALAVRA DESSA PORCARIA.



ANDREA, ESPERE...

VOCÊ DEVERIA SE ENVERGONHAR DE TUDO ISSO.



PESSOAL, EU SAQUEI... É UM MUNDO DIFÍCIL E TAL, E NÃO TEMOS MUITAS OPÇÕES... MAS NÃO ESTAMOS FALANDO SÉRIO SOBRE MATAR UM MENINO...

...ESTAMOS?



EU NÃO GOSTO DISSO TANTO QUANTO VOCÊ, GLENN. NA VERDADE, ISSO ME DÁ ATÉ NÁUSEAS... MAS A IDADE DO BEN NÃO O TORNA MENOS PERIGOSO.

SABENDO OUI NÃO O QUE ELE FEZ, ELE ESTRIPOU O PRÓPRIO IRMÃO. ISSO NÃO É CERTO... UM GAROTO NÃO FAZ UMA COISA DESSAS A MENOS QUE ALGO ESTEJA BEM ERRADO NA CABEÇA DELE.

NÃO PODEMOS ADMITIR ALGO ASSIM ENTRE NÓS. QUEM SABE QUANDO ELE VAI SURTAR DE NOVO? EU SÓ NÃO... NÃO VEJO OUTRA RESPOSTA.



SE FOR O QUE DECIDIRMOS... QUEM ENTRE NÓS SERÁ CAPAZ DE FAZER ISSO?



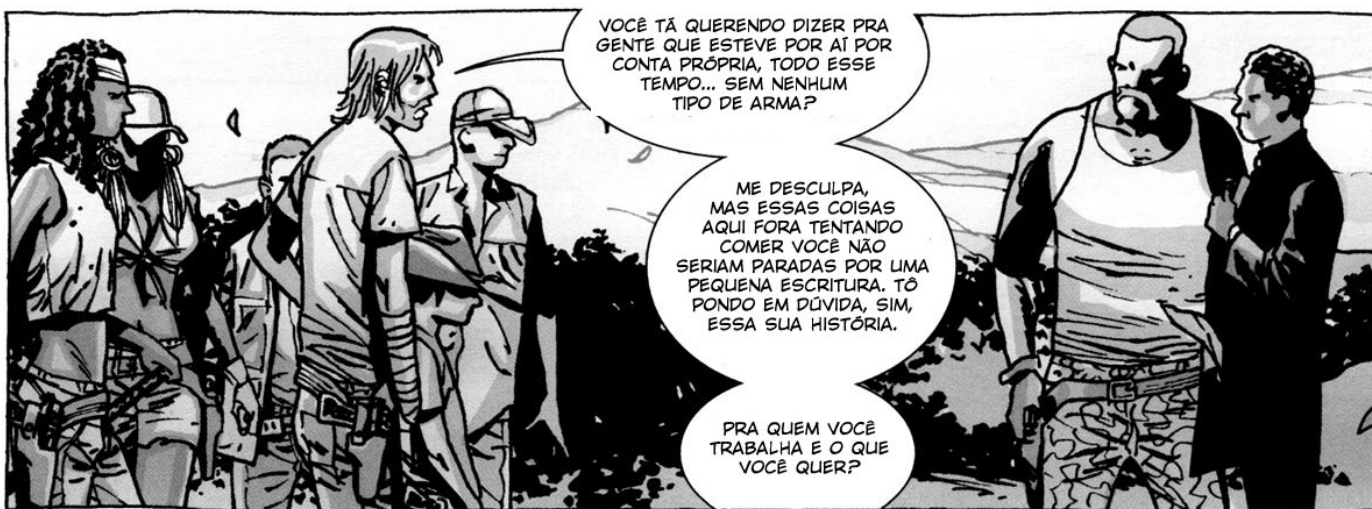




ELE TÁ LIMPO... TÁ FALANDO A VERDADE.



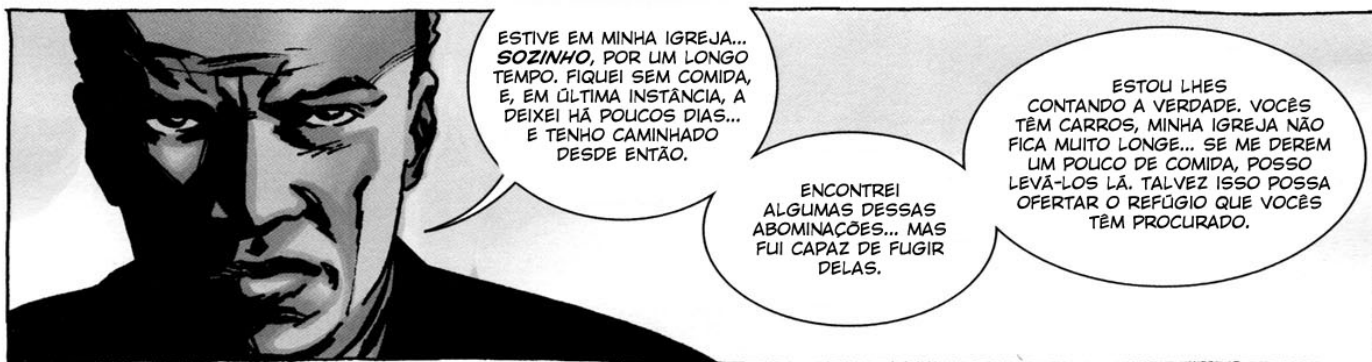
A PALAVRA DE DEUS É A ÚNICA PROTEÇÃO QUE NECESSITO.



VOCÊ TÁ QUERENDO DIZER PRA GENTE QUE ESTEVE POR AÍ POR CONTA PRÓPRIA, TODO ESSE TEMPO... SEM NENHUM TIPO DE ARMA?

ME DESCULPA, MAS ESSAS COISAS AQUI FORA TENTANDO COMER VOCÊ NÃO SERIAM PARADAS POR UMA PEQUENA ESCRITURA. TÔ PONDO EM DÚVIDA, SIM, ESSA SUA HISTÓRIA.

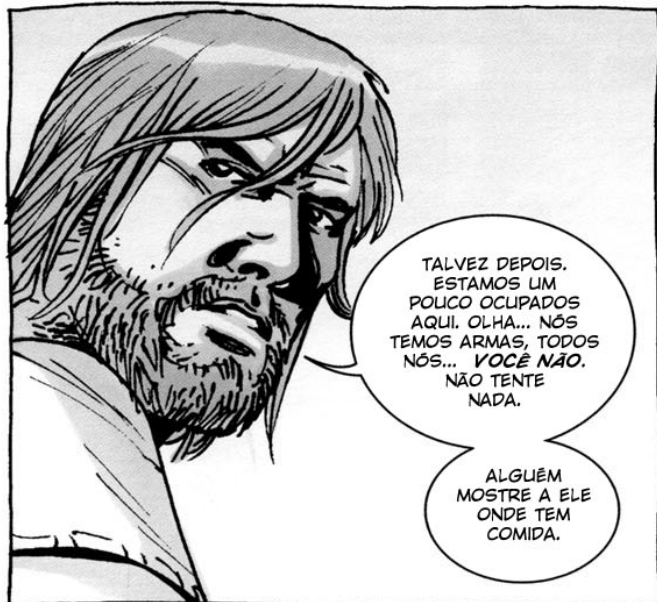
PRA QUEM VOCÊ TRABALHA E O QUE VOCÊ QUER?



ESTIVE EM MINHA IGREJA... SOZINHO, POR UM LONGO TEMPO. FIQUEI SEM COMIDA, E, EM ÚLTIMA INSTÂNCIA, A DEIXEI HÁ POUCOS DIAS... E TENHO CAMINHADO DESDE ENTÃO.

ENCONTREI ALGUMAS DESSAS ABOMINAÇÕES... MAS FUI CAPAZ DE FUGIR DELAS.

ESTOU LHE CONTANDO A VERDADE. VOCÊS TÊM CARROS, MINHA IGREJA NÃO FICA MUITO LONGE... SE ME DERM UM POUCO DE COMIDA, POSSO LEVÁ-LOS LÁ. TALVEZ ISSO POSSA OFERTAR O REFÚGIO QUE VOCÊS TÊM PROCURADO.



TALVEZ DEPOIS. ESTAMOS UM POUCO OCUPADOS AQUI. OLHA... NÓS TEMOS ARMAS, TODOS NÓS... VOCÊ NÃO. NÃO TENHO NADA.

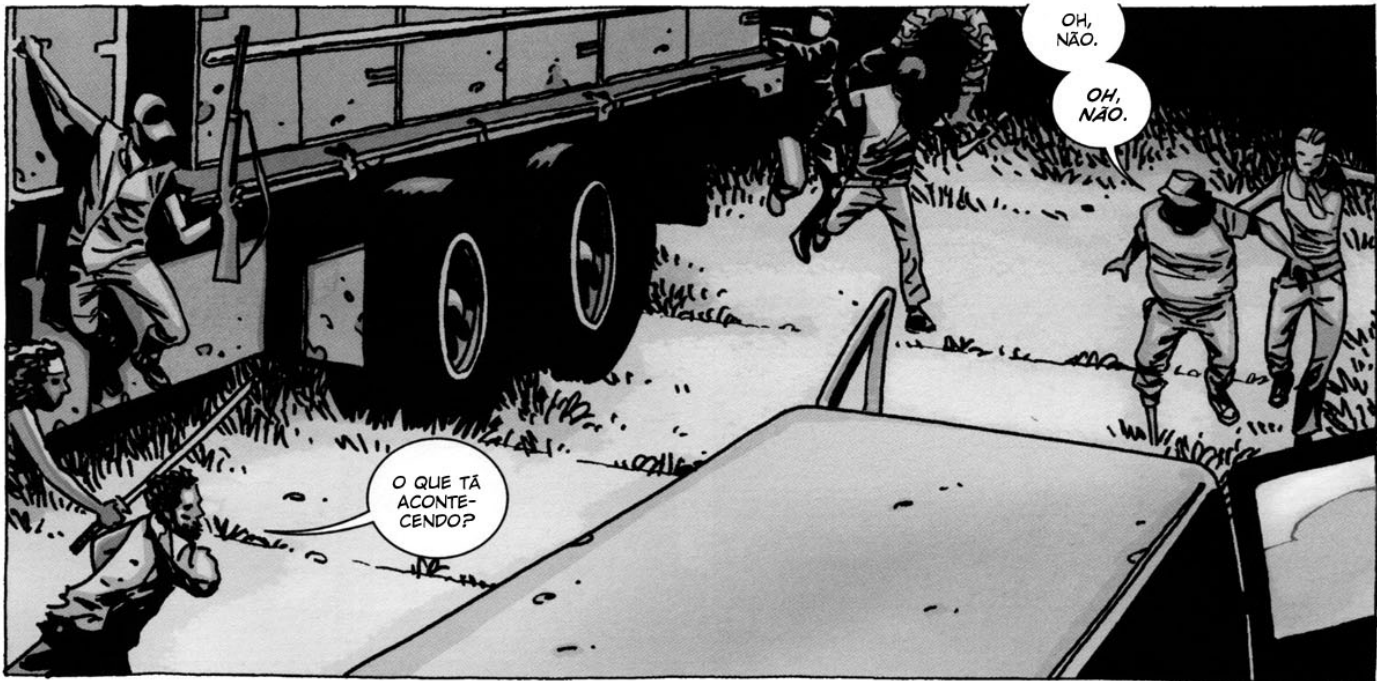
ALGUÉM MOSTRE A ELE ONDE TEM COMIDA.

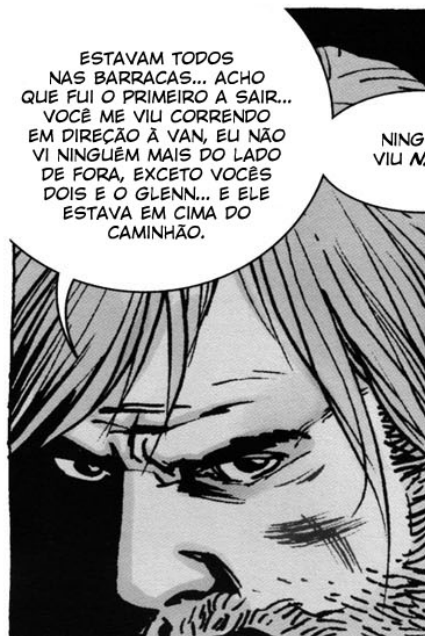
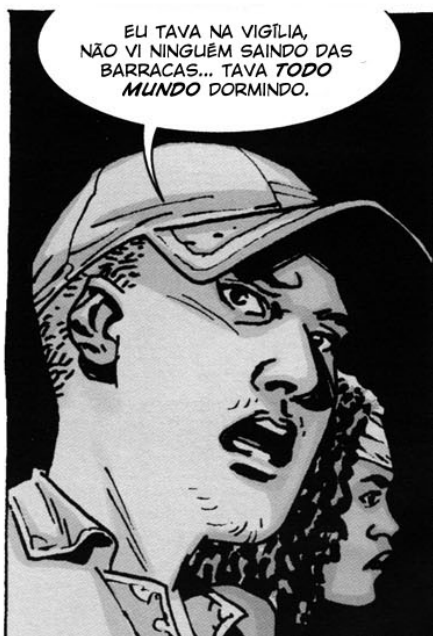


DEUS TE ABENÇOE, IRMÃO.











DEIXE ISSO
PRA LÁ... ELE TEM
PASSADO POR MUITA
COISA. ALGUÉM TE
EXPLICOU O QUE
HOLIVE?

ESTOU CIENTE QUE OS
GÊMEOS ESTÃO MORTOS,
E QUE ELES ERAM FILHOS
DE OUTROS DE SEU GRUPO,
QUE TAMBÉM MORRERAM... E
DALE E ANDREA DECIDIRAM
CRIÁ-LOS COMO SE
FOSSEM DELES.

O QUE
ACONTECEU FOI
TERRÍVEL... MAS
DEUS TEM UM
PLANO PARA
CADA UM.



PROVAVELMENTE, ELE QUIS
TIRAR OS GAROTOS DISSO
TUDO, LEVÉ-LOS AO REINOS
DOS CÉUS... E SE ELE NÃO
TIVESSE FEITO ISSO, VOCÊS
NÃO TERIAM FICADO
E EU NUNCA TERIA
ENCONTRADO
SEU GRUPO.



TALVEZ QUEIRA
GUARDAR SUAS
TEORIAS DE MERDA
PRA SI MESMO, PADRE.



ALGUMA
COISA?

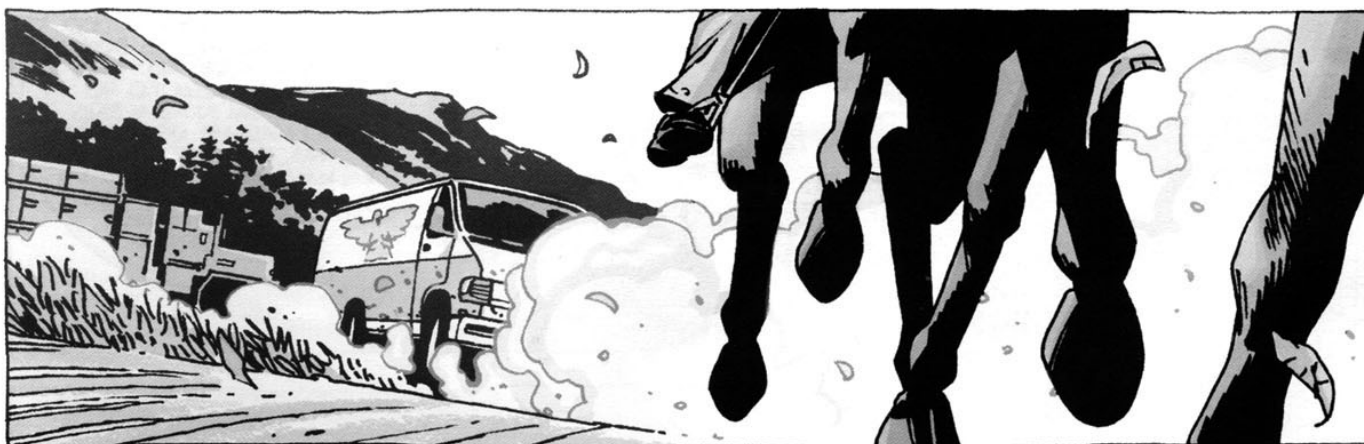
NÃO. *NADA*. ESQUECI
DE CHECAR QUANDO
CHEGAMOS AQUI... JÁ
FAZ UM TEMPO DESDE
QUE LIGUEI A ÚLTIMA
VEZ.

MAS TEMOS QUE
CHEGAR MAIS PERTO
DE WASHINGTON
ANTES QUE EU POSSA
CAPTAR ALGUM
SINAL.



BELEZA...
VAMOS
FAZER ISSO
ENTÃO,

AE,
CAMBADA!
VAMOS
SUBINDO!



Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR



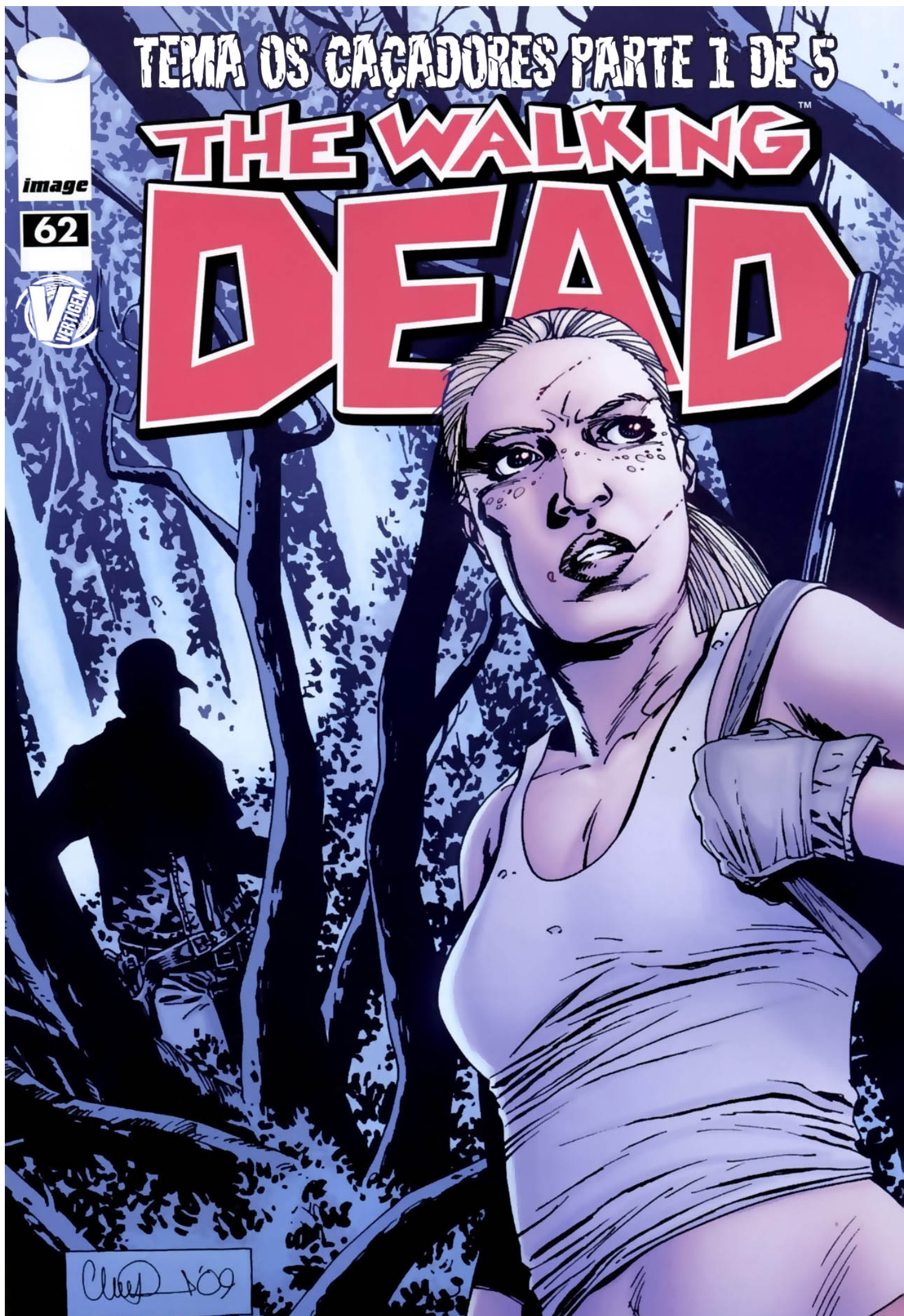
TEMA OS CAÇADORES PARTE 1 DE 5

THE WALKING

DEAD

image

62



Chad 109

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução, adaptação e letras

ANTERIORMENTE:

Ben matou Billy. Carl matou Ben. E só Morgan sabe que Carl matou Ben. Gabriel, um pastor, apareceu e se uniu ao grupo. Alguém observa o grupo... e os segue.

For Image Comics



Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Tyler Shainline
administrative assistant

Traci Hui
traffic manager

Allen Hui
production manager

Drew Gill
production artist

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

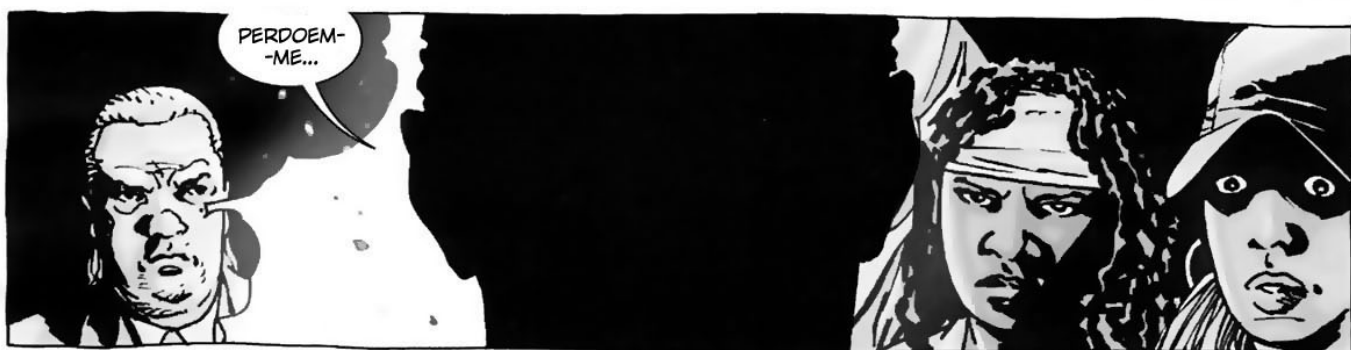
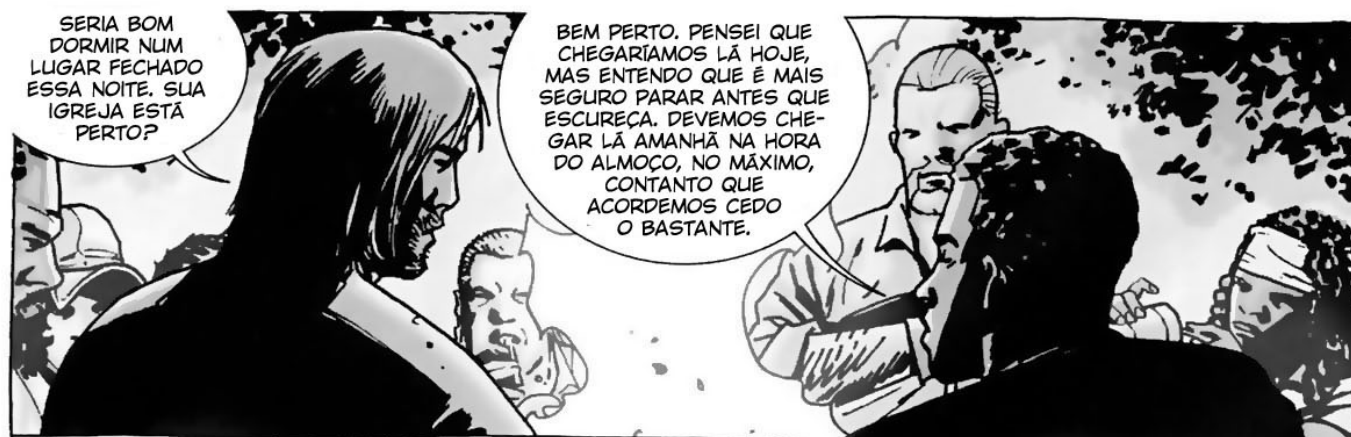
www.imagecomics.com



International Rights Representative: Christine Jensen (christine@glorystudio.com)

THE WALKING DEAD #62. June 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictitious. Any resemblance to actual persons (living and/or dead) events or places is entirely coincidental.





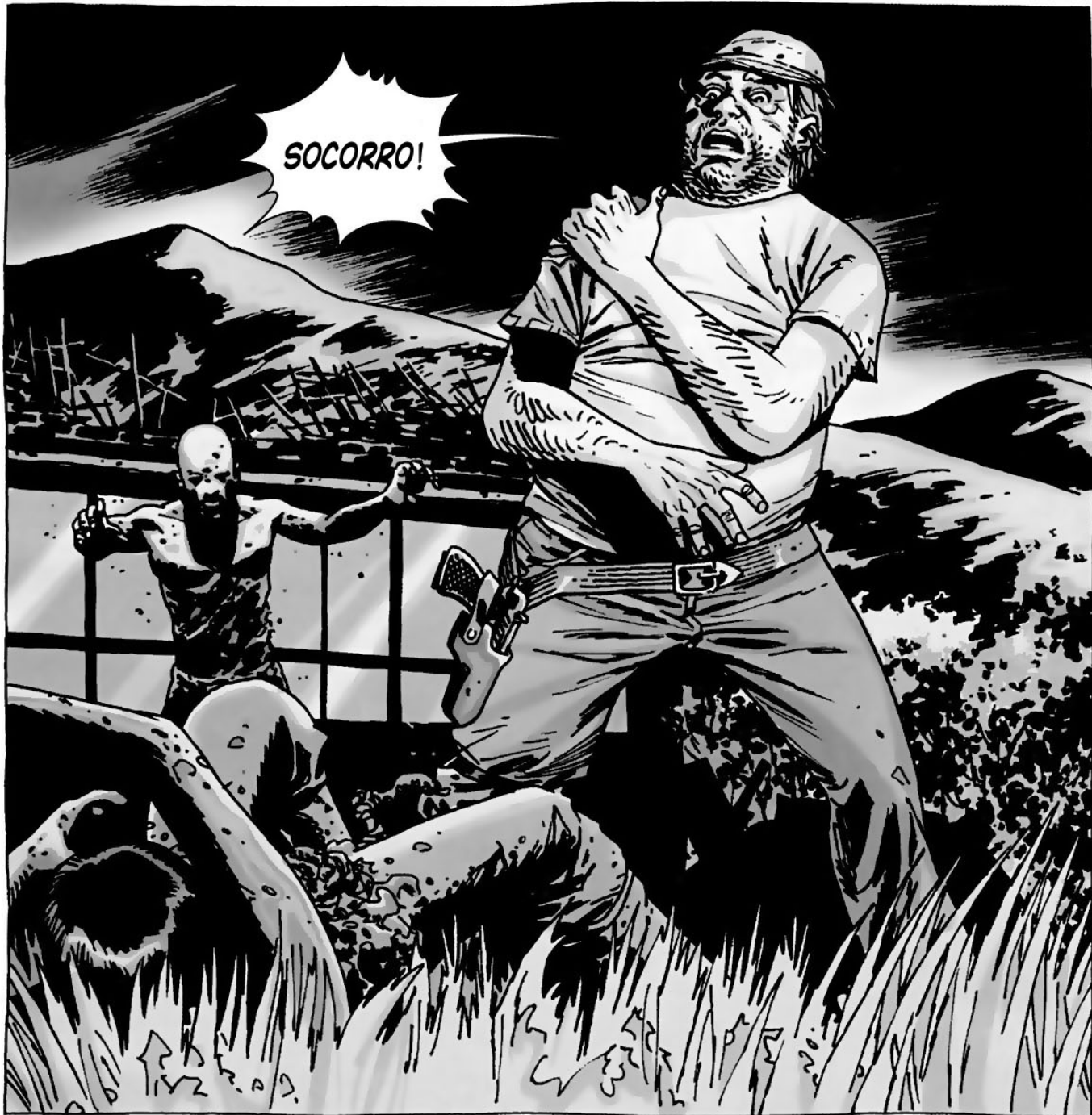


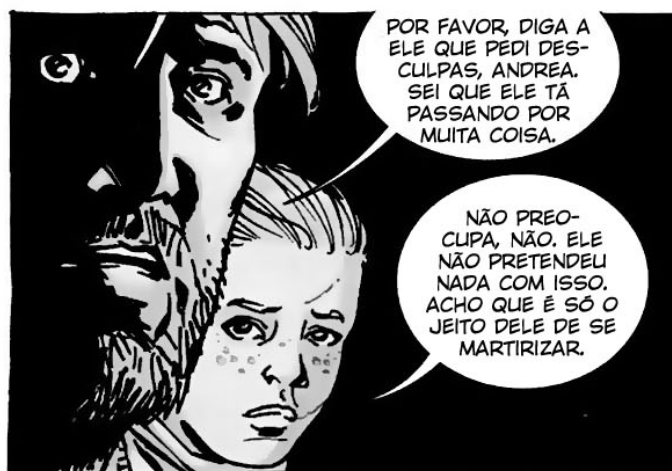














CARL.

CARL,
PARE.

QUE DIABOS
FOI AQUILO MAIS
CEDO? TE EDUQUEI
MELHOR QUE
ISSO.

VOCÊ SABE
QUE DALE **AMAVA**
AQUELES MENINOS.
SABE O QUANTO ELE SE
IMPORTAVA COM ELES.
POR QUE DISSE ALGO
TÃO MALDOSO E
OFENSIVO?



VOCÊ
ESQUECEU
DE "VER-
DADEIRO".



DROGA,
CARL!



ELE É **FRACO**.
ELE É O OPOSTO
DE TUDO AQUILO
QUE CONVERSAMOS
COM O ABRAHAM. ELE
PRECISA DE PESSOAS
COMO A GENTE PRA
TOMAR CONTA DELE... E
FALANDO SÉRIO, TUDO
QUE ELE FAZ É TORNAR
AS COISAS **MAIS**
DIFFÍCEIS PRA
GENTE.



ESTA-
RIAMOS BEM
MELHORES
SEM ELE.







ALGUÉM NA MATA...
EU OUVI ALGUÉM
SAINDO ANDANDO DE-
POIS QUE APONTEI
MINHA ARMA.

ACHO QUE
ESTAVAM
TENTANDO ME
ESPIAR.



VOCÊ VIU
ALGUÉM? TEM
CERTEZA QUE
NÃO ERA SÓ UM
ANIMAL QUAL-
QUER?



NÃO ERA DROGA
DE ANIMAL NENHUM.
SÓ COMEÇOU A AN-
DAR DEPOIS QUE
SAQUEI A ARMA.



PODE TER
SIDO UM GAMO
ASSUSTADO OU
ALGO ASSIM...
PODE TER SE
ASSUSTADO
TANTO QUANTO
VOCÊ.



POSSO IR LÁ
CONFERIR...

NÃO, NÃO É SEGURO PRA GENTE
ENTRAR NO MEIO DA FLORESTA
PRA COMEÇAR A PROCURAR A
ESSA HORA DA NOITE... EU ESTOU
BEM ACORDADO, VOU FICAR E
TERMINAR O SEU TURNO,
GLENN... E VOU FICAR DE
OLHO NA FLORESTA.

O RESTO
DE VOCÊS
PODE TENTAR
DORMIR UM
POUCO.







DESCULPA,
A ANDREA
ACORDOU
VOCÊ?

NÃO, AINDA NÃO
CONSEGUI DORMIR.
O QUE VOCÊ TÁ
FAZENDO?

RICK PEGOU MEU TURNO.
NÃO SEI QUAL O OBJETIVO
DELE. OU ELE PRECISA
DORMIR MENOS QUE
QUALQUER UM, OU ELE
NÃO É HUMANO OU
SEI LÁ.

TANTO FAZ.

ELE
QUE
SABE.

NÃO É JUSTO PRA ELA, NÉ?
CRESCER NO MEIO DISSO
TUDO. AINDA GANHAR A
GENTE COMO PAIS. TÔ TEN-
TANDO O MÁXIMO PRA
FAZER TUDO DIREITO
COM ELA... MAS...
MEU DELUS...

FICO PREOcupADA
COM ELA. COMO
VAI SER O MUNDO
QUANDO ELA
CRESCER?

SÓ QUERIA PEGAR
ELA E TIRÁ-LA DAQUI...
SUBIR NAQUELES
CAVALOS E SÓ PARAR
QUANDO ACHAR UM
LUGAR QUE OS ZUM-
BIS NÃO TENHAM
ALCANÇADO.

ACHAR LIMA
ILHA OU SEI
LÁ... QUALQUER
COISA...



...SÓ UM
LUGAR PRA
ELA FICAR
BEM.

ISSO
PARECE SER
LIMA ÓTIMA
MÃE PRA
MIM.

VEM
PRA CÁ.















Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR



image

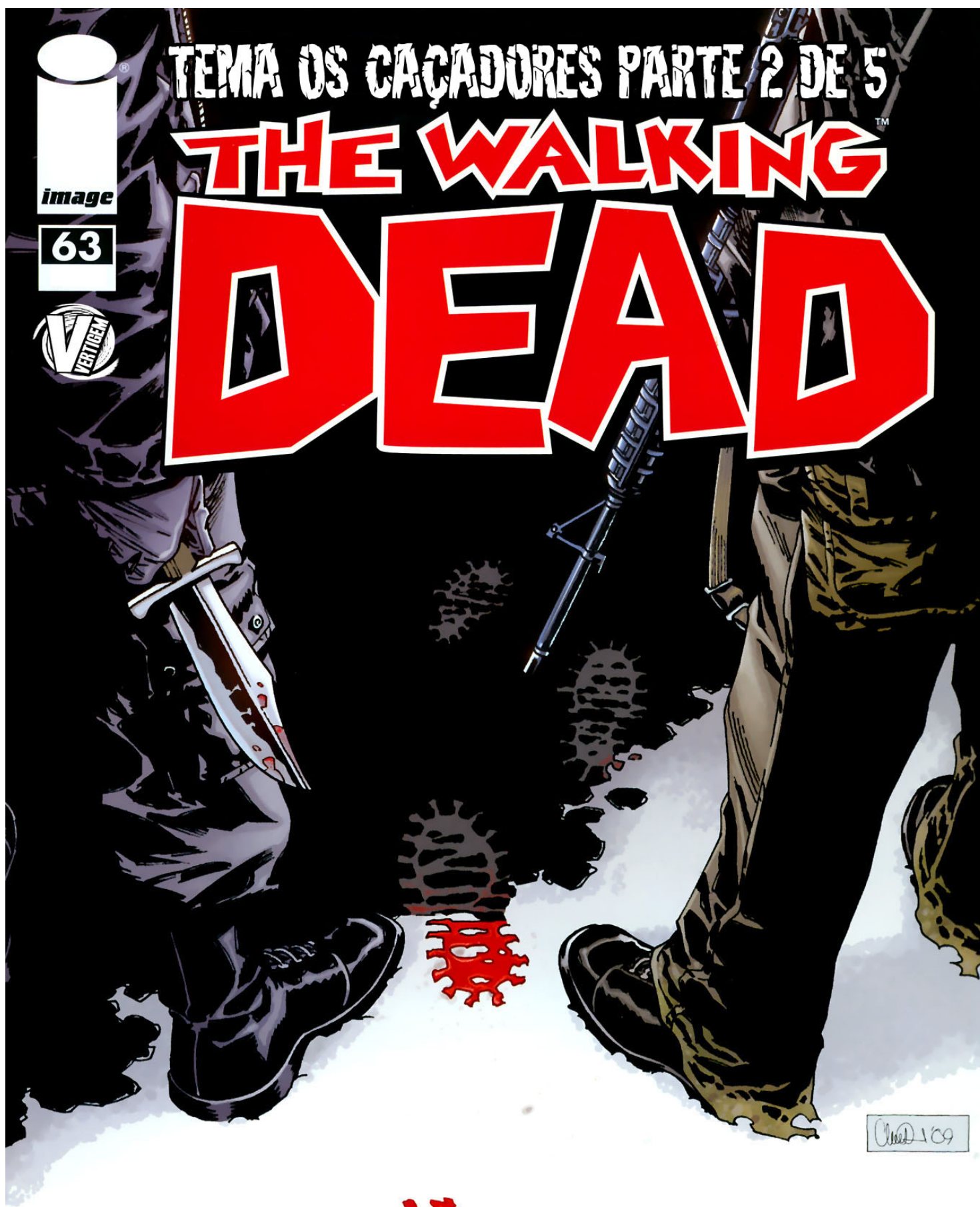
63



TEMA OS CAÇADORES PARTE 2 DE 5

THE WALKING

DEAD



DEWS!

KIRKMAN

ADLARD

RATHBURN

PUTAH

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução, adaptação

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

ANTERIORMENTE:

Perturbado pelas mortes de seus filhos adotivos, Ben e Billy, Dale, por razões desconhecidas, sai do acampamento sozinho. Ele então é capturado por pessoas desconhecidas que estavam espionando o grupo há algum tempo. Na manhã seguinte, Andrea acorda e descobre que Dale desapareceu.

For Image Comics



Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Tyler Shainline
administrative assistant

Traci Hui
traffic manager

Allen Hui
production manager

Drew Gill
production artist

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

www.imagecomics.com



International Rights Representative: Christine Jensen (christine@glloydstudio.com)

THE WALKING DEAD #63. July 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. CHEW™, its content, its characters and its logos are trademarks and copyrights of John Layman. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication



SABE MAIS
OU MENOS QUANTO
TEMPO ELE
SUMIU?

SE LEMBRA
DELE LEVANTANDO
DURANTE A
NOITE?



NÃO...
NÃO LEMBRO
DE NADA. ACORDEI
E DALE TINHA IDO
EMBORA.

A GENTE
TEM QUE ACHAR
ELE, RICK. TEMOS
QUE COMEÇAR A
PROCURAR BEM
AGORA.



VAMOS CONTAR PRA
TODO MUNDO. REUNAM AS
ARMAS, ESPALHEM-SE E
COMECEM PROCURANDO
PELA MATA.

GLENN E MAGGIE
PODEM FICAR COM AS
CRIANÇAS. FALE PRO CARL
QUE PRECISO DELE PRA MON-
TAR GUARDA NO ACAMPA-
MENTO, QUE ASSIM ELE
CONCORDA EM
FICAR.

REÚNA
TUDO ISSO...
VOU CHECAR A
REGIÃO EM
VOLTA COM..



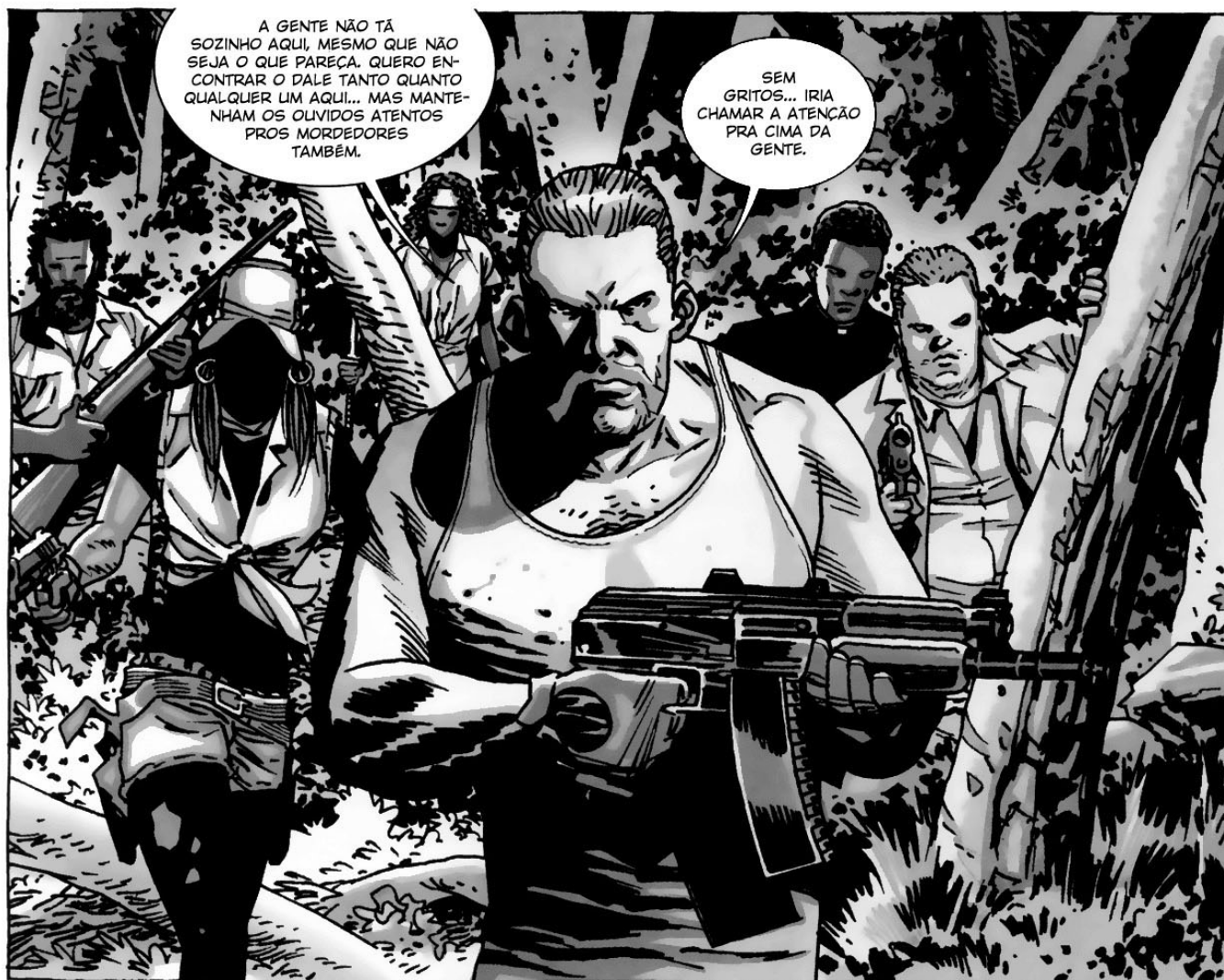
DALE?

VOCE
PODE ME
OLVIR?



ANDREA!

ESPERA!



A GENTE NÃO TÁ
SOZINHO AQUI, MESMO QUE NÃO
SEJA O QUE PAREÇA. QUERO EN-
CONTRAR O DALE TANTO QUANTO
QUALQUER UM AQUI... MAS MANTE-
NHAM OS OLVIDOS ATENTOS
PROS MORDEDORES
TAMBÉM.

SEM
GRITOS... IRIA
CHAMAR A ATENÇÃO
PRA CIMA DA
GENTE.



DALE!!

TSC



VAMOS
ENCONTRAR ELE,
ANDREA, EU
PROMETO.

MAS NÃO ACHO
QUE DEVEMOS FICAR
BERRANDO. SÓ VAI CHAMAR
ATENÇÃO PRA ONDE
ESTAMOS.



TODO MUNDO
TÁ AQUI... VOU FALAR
COM ELES. POR FAVOR,
NÃO GRITA DE
NOVO.



CERTO, PESSOAL,
ISSO AQUI É O QUE ESTOU
PENSANDO: DALE SE LEVANTOU
NO MEIO DA NOITE PRA MIJAR E
SE MACHUCOU, CAIU OU, DEUS ME
LIVRE... FOI ATACADO. ELE ESTÁ
POR AÍ EM ALGUM LUGAR. ENTÃO,
OLHEM BEM PRO CHÃO E NÃO
ESPEREM QUE ELE VÁ
CHAMAR POR
ALGUÉM.

SABEMOS
DA PROBABILIDA-
DE DELE AINDA
ESTAR VIVO...

OUTRA POSSIBILIDADE É
QUE ELE *PARTIU*. NÃO SEI
POR QUE ELE FARIA ISSO... MAS
DEPOIS DO QUE ACONTECEU COM
OS GÊMEOS, VAI SABER O
QUE TÁ PASSANDO NA
CABEÇA DELE.

SE FOR O
CASO, DEPENDENDO
DA HORA QUE ELE SAIU,
ELE PODE ESTAR BEM LONGE... E NÃO VAI *QUERER* QUE
O ENCONTREMOS. SEI QUE NÃO
FAZ MUITO SENTIDO, COM O PÉ
FALTANDO E TUDO MAIS, MAS
NÃO VEJO OUTRAS FORMAS
DELE TER SUMIDO
ASSIM.

A QUESTÃO É QUE
SE O HOMEM FOI EMBORA...
TALVEZ NÃO QUEIRA SER EN-
CONTRADO. MAIS QUANTO
TEMPO VAMOS PERDER
COM ESSA
PORRAP

O TEMPO QUE *PRE-
CISAR*. NÃO SE PREOCUPA,
ABRAHAM... NÃO MUITO,
MAS O QUE *PRE-
CISAR*.

ELE
MERECE A
TENTATIVA.





BEM, DEIXA EU TE PERGUNTAR
UMA COISA. A REGRA, A FIM DE EN-
TRAR NO PARAÍSO, É QUE VOCÊ NÃO SÓ
DEVE FAZER BOAS AÇÕES E NÃO FAZER
MÁS AÇÕES, ASSIM COMO ACEITAR
JESUS CRISTO COMO SEU SAL-
VADOR PESSOAL, É
ISSO?

EXATAMENTE.



E OS ASTECAS?
E OS SUMÉRIOS? COM
CERTeza TAMBÉM EXISTE
GENTE BOA NESSAS CIVILIZA-
ÇÕES. ELES DEVEM APODRECEER
NO INFERNO SÓ PORQUE
DEUS NÃO SE INCOMODA
EM FAZER QUE ELES
SAIBAM QUE ELE
EXISTA?

COMO
VOCÊ EXPLICA
ISSO?



ELES
ADORAM
FALSOS DEU-
SES. DERAM AS
COSTAS AO
SENHOR.



NÃO...
ELES NÃO TÊM
CONSCIÊNCIA DO
CRISTIANISMO.



UM, ONDE ESTÁ A JUSTIÇA NISSO? ELES
NÃO TINHAM NOÇÃO DISSO E POR ISSO VÃO
ARDER NO INFERNO POR TODA ETERNIDADE? DOIS,
POR QUE ELES NÃO SABEM? POR QUE DEUS SÓ
FALA DE SUA EXISTÊNCIA A DETERMINADAS
PESSOAS EM CERTAS REGIÕES, E ESPERA
QUE ELAS DISSEMINEM SUA
VERDADE?

É MUITO
INEFICIENTE. POR
QUE ELE SIMPLEMENTE
NÃO PODE APARECER UM
DIA NO CÉU E DIZER
"ME IDOLATREM"?

ISSO
EU PODERIA
ACEITAR.



VAMOS LEVAR EM CONSIDERAÇÃO, SÓ POR UM MOMENTO, QUE SOMOS DOIS MORTAIS, COM NOSSOS CONHECIMENTOS LIMITADOS DO UNIVERSO, DISCUTINDO SOBRE OS TRABALHOS INTERNOS DA MENTE DE DEUS.

ELE AGE DE MANEIRAS MISTERIOSAS.

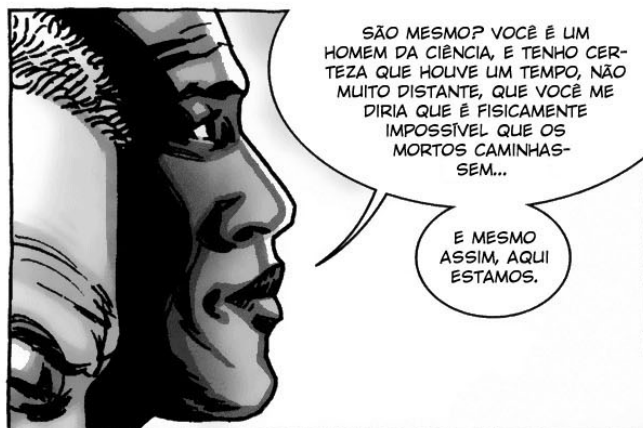
E ISSO NÃO TENCIONA SER UMA RESPOSTA FUGAZ. SÓ ESTOU CONSIDERANDO QUE ELE EXISTE EM UM NÍVEL *ALÉM* DA NOSSA COMPREENSÃO. ELE TEM UM PLANO... E NÃO É NOSSA FUNÇÃO COMPREENDÊ-LO. É NOSSA FUNÇÃO *CRER* NELE.



ISSO É TÃO DIFÍCIL DE CRER, IRMÃO EUGENE?



EU CREIO QUE SUAS CRENÇAS SÃO ABSURDAS.



SÃO MESMO? VOCÊ É UM HOMEM DA CIÊNCIA, E TENHO CERTEZA QUE HOLVE UM TEMPO, NÃO MUITO DISTANTE, QUE VOCÊ ME DIRIA QUE É FÍSICAMENTE IMPOSSÍVEL QUE OS MORTOS CAMINHASSEM...

E MESMO ASSIM, AQUI ESTAMOS.



BOM ARGUMENTO. MAS MORTOS-VIVOS NÃO ME FAZEM CRER NA EXISTÊNCIA DE DEUS.



NÃO... MAS É UM COMEÇO.





RICK PRECISA
CALAR A BOCA
DESSA VADIA.

JESUS,
ABE... TENHA
DÓ.



EU NÃO
DOU A *MINIMA*
PRO QUE ELA TÁ PAS-
SANDO... ELA VAI
ACABAR *MATANDO*
ALGUÉM.



A GENTE *NÃO* VAI
ACHAR ESSE CARA... ELE
TÁ LONGE. JÁ TAVA FALANDO
EM IR EMBORA, SEM O LANCE
DOS GAROTOS... VAI VER
SÓ RESOLVEU SE
MANDAR.

É TRISTE,
É SIM... MAS NADA
QUE VALHA A PENA
MORRER.

NÃO ME
INTERESSA O
QUANTO RICK QUEIRA
UMA FIGURA PATERNA...
EU NÃO CONTINUO
NESSA ÁREA POR
MAIS UMA
NOITE.



POR QUANTO
TEMPO MAIS DEVE-
MOS CONTINUAR
PROCURANDO?

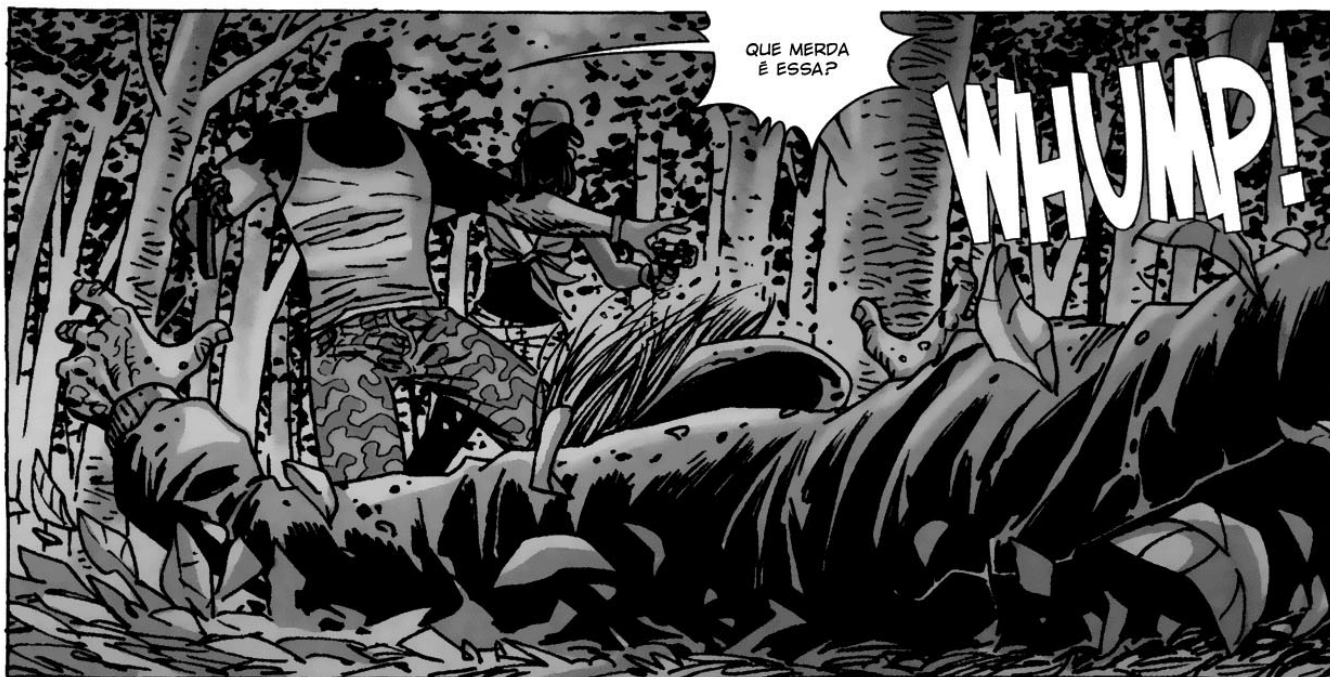
SÓ MAIS UNS
MINUTOS... AI, EU
FALO PRO RICK QUE PA-
RAMOS COM ESSA
BAGAÇA.

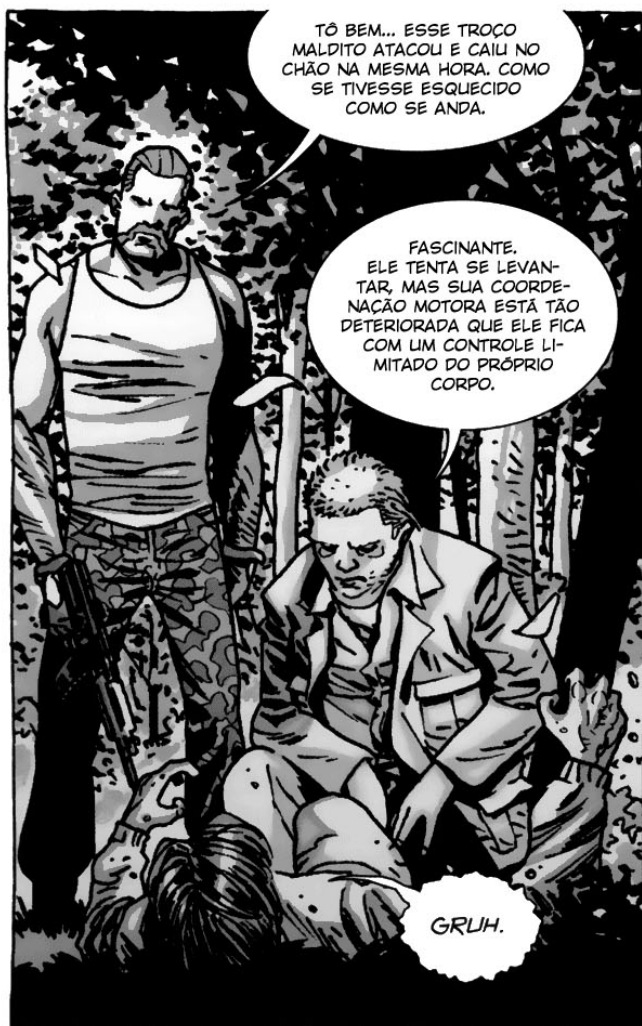


O BOM É QUE O
GABRIEL DISSE QUE A
IGREJA DELE É AQUI POR
PERTO. APESAR DE SER
TARDE... AINDA PODEMOS
DORMIR DENTRO DELA
ESSA NOITE.

PODEMOS...







TÔ BEM... ESSE TROÇO MALDITO ATACOU E CAIU NO CHÃO NA MESMA HORA. COMO SE TIVESSE ESQUECIDO COMO SE ANDA.

FASCINANTE. ELE TENTA SE LEVANTAR, MAS SUA COORDENAÇÃO MOTORA ESTÁ TÃO DETERIORADA QUE ELE FICA COM UM CONTROLE LIMITADO DO PRÓPRIO CORPO.

GRUH.

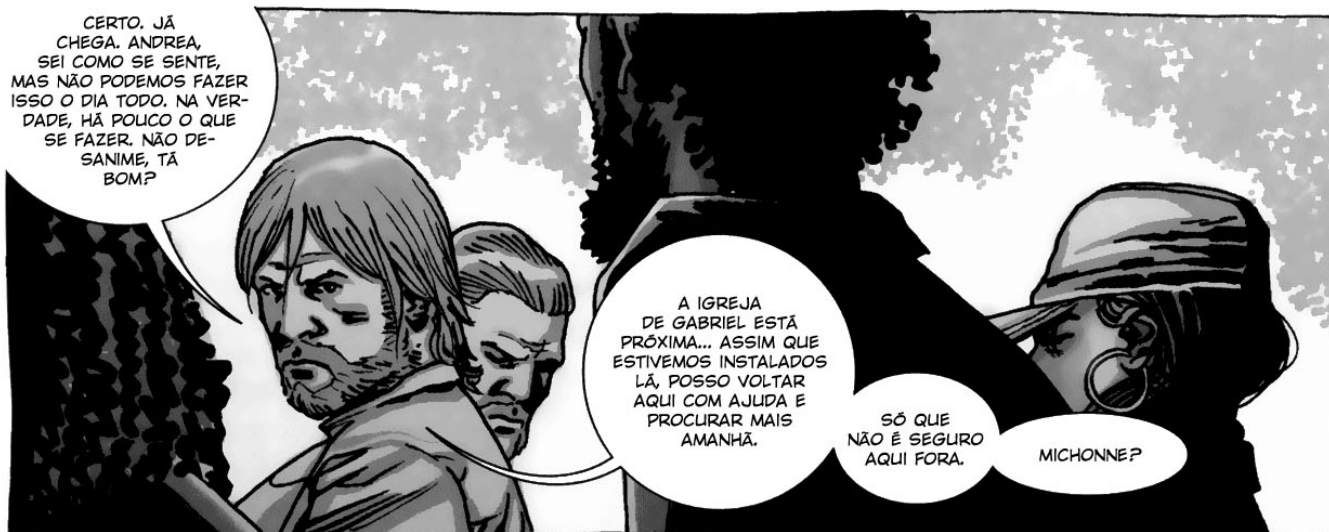


MAL POSSO ESPERAR QUE CHEGUEMOS A WASHINGTON... HÁ TANTO A PESQUISAR, SE AO MENOS EU TIVESSE TEMPO E RECURSOS...



O QUE HOLIVEP?

POR QUE ESSA COISA NÃO TÁ MORTA AINDA?



CERTO. JÁ CHEGA. ANDREA, SEI COMO SE SENTE, MAS NÃO PODEMOS FAZER ISSO O DIA TODO. NA VERDADE, HÁ POUCO O QUE SE FAZER. NÃO DE-SANIME, TÁ BOM?

A IGREJA DE GABRIEL ESTÁ PRÓXIMA... ASSIM QUE ESTIVEMOS INSTALADOS LÁ, POSSO VOLTAR AQUI COM AJUDA E PROCURAR MAIS AMANHÃ.

SÓ QUE NÃO É SEGURO AQUI FORA.

MICHONNE?



FEITO.







ISSO AI...
QUE BELEEEZA.

CARA,
POR QUE
VOCÊ SAIU DESSE
LUGAR?

QUER DIZER,
ALÉM DO FATO
DE VOCÊ FICAR SEM
COMIDA NENHUMA...
QUE EU JÁ
SABIA.



ERA MINHA
CASA... EU AMAVA
ESSA IGREJA.



BEM, VAI SER UM
LUGAR DO CARAMBA
PRA SE PASSAR A NOITE.
TODO MUNDO TRAZ AS PRÓ-
PRIAS COISAS PRA DENTRO
ANTES QUE FIQUE TO-
TALMENTE ESCURO
LÁ FORA.



PASSAR A
NOITE?

E SE NÃO
ENCONTRARMOS
DALE AMANHÃ?



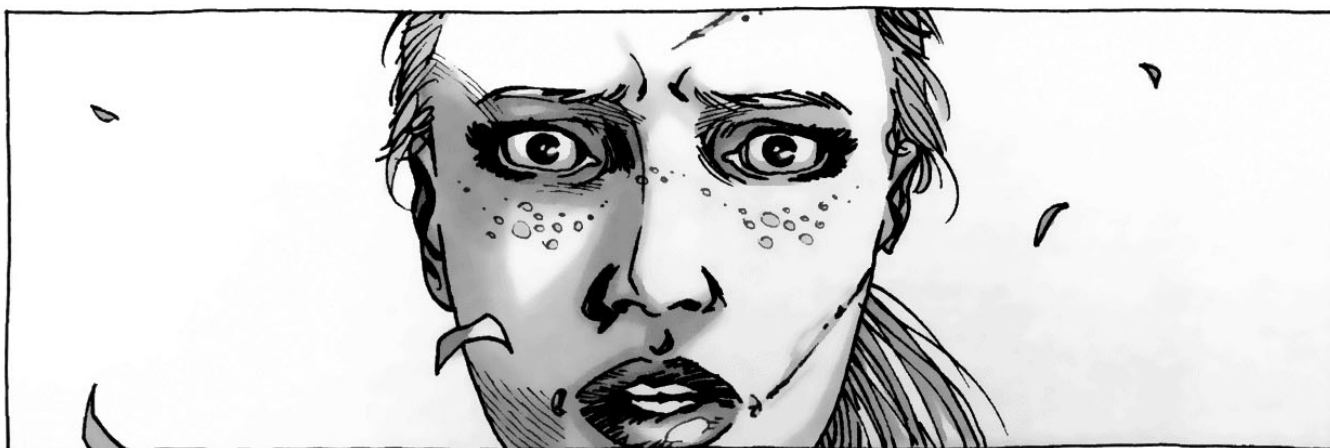
ANDREA.

SE NÃO
ENCONTRARMOS
DALE AMANHÃ? O
QUE VOCÊ ESPERA
QUE NÓS, COMO
UM GRUPO, FA-
ÇAMOS?



VAI SE FERRAR,
ABRAHAM.

VOU LÁ
FORA PEGAR UM
AR.



QUEM TÁ AÍ?

DALE?



DALE?



KROOM!

ESTAMOS
SENDO
OBSERVADOS!



COMO É
QUE É?



ACONTECEU
OUTRA VEZ. EU
OLVI ALGUÉM NO MEIO
DO MATO. E ELE SAÍU
CORRENDO.



TEM
CERTEZA QUE
NÃO ERA UM
ZUMBIE?



RICK.

ZUMBIS
NÃO CORREM.



VOCE!
ISSO TÁ TUDO
INTERLIGADO!

VOCE
APARECEU E
EU COMECEI A VER
GENTE OBSERVANDO A
GENTE... AI, O DALE
SOME!

VOCE SABE O
QUE TÁ HAVENDO
AQUI! QUANTAS PESSOAS
TÊM LÁ FORA? O QUE
ELES QUEREM?

FALA
LOGO!



RESPONDA
A MALDITA PER-
GUNTA DELA.



NÃO SEI
DO QUE ELA
TÁ FALANDO...
EU JURO!



BESTEIRA!

SUA HISTÓRIA
NÃO FEZ NENHUM
SENTIDO DESDE O
COMEÇO!

KROON!



NÃO DÁ PRA
VOCÊ TER FICADO
SOZINHO NESTA IGREJA
ESSE TEMPO
TODO.



NUNCA TEVE
NINGUÉM AQUI
COM VOCÊ?



NUNCA NINGUÉM
APARECEU AQUI?
NENHUMA ÚNICA
PESSOA?



É TUDO
PAPO FURADO,
GABRIEL. SEU ALIBI
NÃO FAZ SENTIDO.
PRA QUEM VOCÊ
TRABALHA?



PRA NINGUÉM!
JURO QUE NÃO TRA-
BALHO PRA NINGUÉM!
NÃO SEI O QUE HOLIVE COM
SEU AMIGO... ESTOU
SOZINHO... **SEMPRE**
ESTIVE... SOZINHO.

AGORA
ESTÁ CLARO
PARA MIM... EU NÃO
L'HES ENCONTREI. VOCÊS
FORAM ENVIADOS
A MIM... POR
DEUS...

VOCÊS
ESTÃO AQUI
PARA ME
PUNIR.

PELO
QUÊ? DROGA...
O QUE VOCÊ
FEZ?!



QUANDO ISSO TUDO COMEÇOU. EU ESTAVA *AQUI*... SOZINHO. ERA TARDE DA NOITE QUANDO OLVI SOBRE ISSO PELA PRIMEIRA VEZ. FIQUEI ASSUSTADO... ME TRANQUEI. SÓ PARA FICAR EM SEGURANÇA.

NA MANHÃ SEGUINTE... ELES COMEÇARAM A CHEGAR.

VIZINHOS, AMIGOS... MEMBROS DA MINHA CONGREGAÇÃO... NÃO MUITOS, NO COMEÇO, MAS COM O PASSAR DOS DIAS AUMENTARAM. ELES QUERIAM UM LUGAR SEGURO PRA FICAR... UM SANTUÁRIO.



EU DEI AS COSTAS A TODOS ELES.



EU SÓ TINHA UM TANTO DE COMIDA... PRECISA TER CERTEZA QUE SOBREVIVERIA TEMPO O BASTANTE PRA SER RESGATADO.

NÃO PODIA DEIXAR QUE AQUELAS PESSOAS ENTRASSEM... EU ESTAVA *FAMINTO*. ESCOLHI MINHA VIDA AO INVÉS DA DELES.

MUITOS CONTINUARAM DO LADO DE FORA DA IGREJA... GRITANDO... IMPLORANDO PARA QUE EU OS DEIXASSE ENTRAR. ELES NUNCA PARTIRAM... NUNCA PARARAM... ATÉ QUE A MORTE VEIO DE ENCONTRO A ELES.

MULHERES... CRIANÇAS... FAMÍLIAS INTEIRAS. EU OUVIA SEUS GRITOS DE AGONIA ENQUANTO ERAM RETALHADOS... ALGUNS DELES GRITANDO MEU NOME... ME CONDENANDO AO INFERNO.

EU SEI O QUE FIZ. SEI O QUE *MEREÇO*.



ME MATE. POR FAVOR, EU JÁ SOFRI O BASTANTE... *DESEJO* QUE ME MATE.

EU LHE PERDOO. ME MATE E LHE PERDOO. VOCÊ IRÁ APENAS CUMPRIR A VONTADE DO SENHOR.

ELES MORRERAM. *TODOS* ELES MORRERAM POR MINHA CAUSA!

VOCÊ PRECISA CONSERTAR ISSO.





E ISSO
NOS LEVA
AONDE?



AO MESMO LUGAR
ONDE ESTÁVAMOS...
LUGAR NENHUM.



ERRADO.
NÃO TINHAMOS
ESSE LUGAR ANTES.
SE TEM ALGUÉM EM
NOSSO ENCALÇO...
PELO MENOS AGORA,
TEMOS UM LUGAR
PRA ESCONDER.



PODE HAVER
ALGUM GRUPO
DE CUZÕES LÁ FORA...
QUERENDO NOS PEGAR
UM POR UM. MAS NÃO
É MOTIVO PRA
PÂNICO.

CONTANTO QUE A
GENTE FIQUE ESPERTO
PRA ISSO... PENSANDO NO
QUE PODE ACONTECER... VAMOS
ESTAR EM VANTAGEM CASO ES-
SES FILHOS DA PUTA TEN-
TEM ALGUMA COISA.

ATÉ A
GENTE
FERRA COM
ELES.



POR DEUS, PESSOAL...
A GENTE TÁ FALANDO DE
SOMBRAS NO MEIO
DA FLORESTA.

NÃO
VAMOS NOS
EXCEDER.



NÃO TEMOS
NEM NOÇÃO DO
QUE VAMOS
ENFRENTAR.



E AÍ?

ACHO QUE LIMA MULHER ME VIU.

ACHA? ENTÃO TALVEZ TENHA VISTO... OU TALVEZ NÃO. ESTÁ ESCURO, ELA NÃO PODERIA SABER O QUE VIU DIREITO.

ELES ESTÃO EM PÂNICO?



ALGUNS MAIS QUE OUTROS. ERA A MULHER QUE ESTAVA CORRENDO E GRITANDO NA FLORESTA HOJE O DIA TODO. ELES ESTÃO BEM LÁ.



QUE BOM, NÓS...

AH, ÓTIMO.

CHRIS, ACHO QUE ELE ACORDOU...



ACHO QUE AINDA NÃO TIVE CHANCE DE ME APRESENTAR. EU SOU **CHRIS**, PRAZER EM TE CONHECER.

PROVAVELMENTE VOCÊ ACHA QUE SOU **LOUCO**. E EU ENTENDO ISSO. POR QUE NÃO ACHARIA?

MAS **NÃO** SOU, NENHUM DE NÓS É. NÃO TENHO EXPECTATIVA QUE ACREDITE NISSO, MAS É IMPORTANTE PRA MIM DIZER ISSO.





UM
HOMEM PRECISA
COMER.

Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR



TEMA OS CAÇADORES PARTE 3 DE 5

THE WALKING

DEAD

image

64



PUTAH
KIRKMAN
ADLARD
RATHBURN
DEWS!

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução e adaptação

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

ANTERIORMENTE:

Com Dale desaparecido, todo o grupo sai em seu encalço. Após não darem sorte em encontrá-lo, eles decidem abandonar a área e procurar a igreja de Gabriel. Enquanto isso, Dale, cercado pelos caçadores que o sequestraram, fica ciente que sua perna foi amputada... e devorada!

For Image Comics



Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Tyler Shainline
administrative assistant

Traci Hui
traffic manager

Allen Hui
production manager

Drew Gill
production artist

Jonathan Chan
production artist

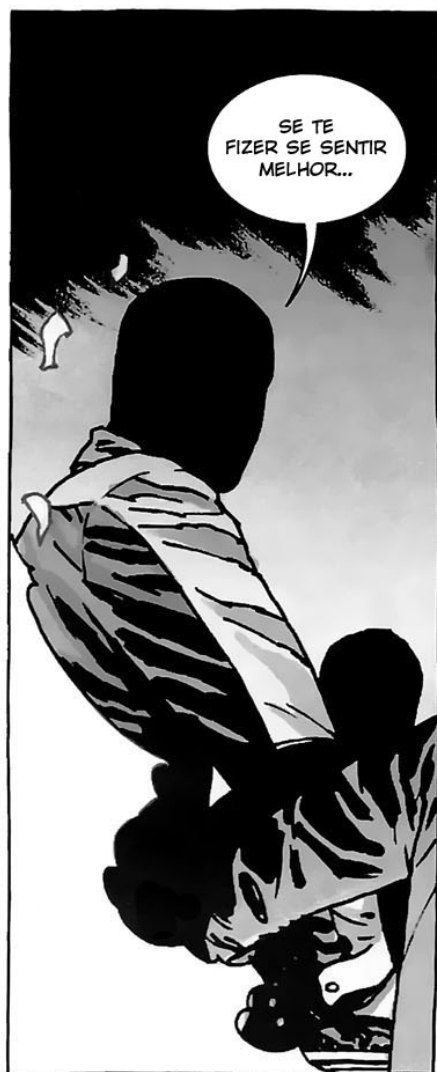
Monica Howard
production artist

www.imagecomics.com



International Rights Representative: Christine Jensen (christine@floydstudio.com)

THE WALKING DEAD #64. August 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. VIKING™, its content, its characters and its logos are trademarks and copyrights of Ivan Brandon and Nicolas Klein. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or



SE TE
FIZER SE SENTIR
MELHOR...



SAIBA QUE
VOCÊ É BEM **MAIS**
SABOROSO DO QUE
PENSÁVAMOS.



O QUE É ENGRAÇADO,
JÁ QUE NÃO DÁ PRA SABER
ANTES. A GENTE PENSAVA QUE
OS MAIS JOVENS SERIAM
MAIS SABOROSOS, MAS
NEM SEMPRE É O
CASO.

ALGUNS DE NÓS PREFEREM
AS MULHERES, ACHO QUE POR
CAUSA DE UMA CAMADA EXTRA
DE GORDURA QUE ELAS TÊM.
VOCÊ SABE DISSO, NÃO
SABEP?

TEM ALGUMA
COISA A VER COM
DAR A LUZ À
CRIANÇAS.







EU
SOU CARNE
CONTAMI-
NADA!

VOCES
ESTÃO CO-
MENDO CARNE
CONTAMI-
NADA!

CARNE
CONTAMINADA!

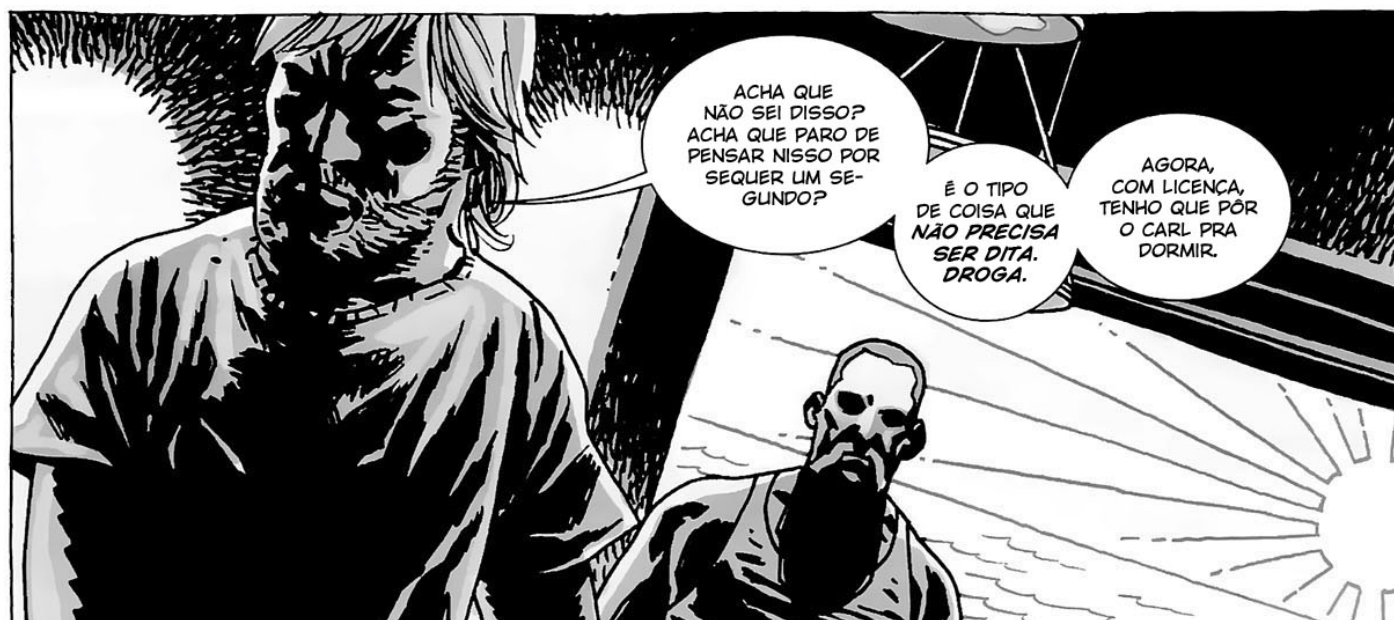














FIZ UMA CAMA PRA GENTE NA SALA DE CATECISMO... LÁ TEM UM TAPETINHO MACIO. DEVE SER BEM CONFORTÁVEL...

QUAL O PROBLEMA?



EU E MINHA MALDITA BOCA GRANDE. ACABEI DE IRRITAR O RICK... DUAS VEZES.



MUITA CALMA NESTA HORA. SUA INSEGURANÇA TÁ FICANDO VISÍVEL... VOCÊ NÃO QUER QUE ESSA GENTE VEJA ATRAVÉS DESSA SUA CARAPAÇA DE MACHÃO OBSTINADO COMO EU VEJO, QUER?



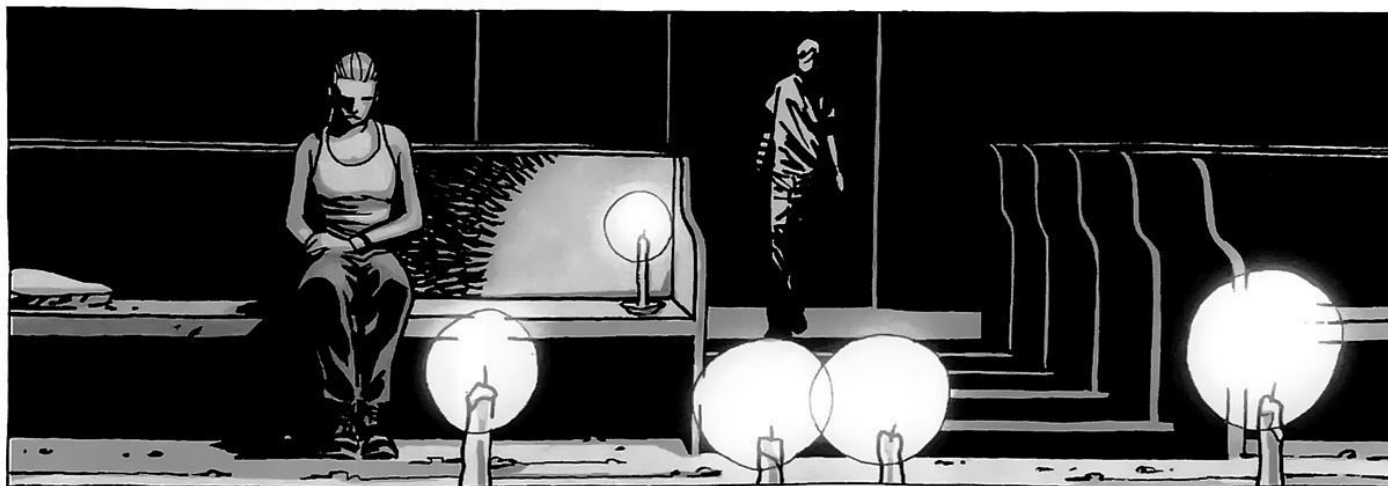
NÃO É ISSO. EU RESPEITO O RICK DE VERDADE... E ESSAS PESSOAS JÁ PASSAM DIFICULDADES... EU NÃO QUERIA TORNAR AS COISAS PIORES.

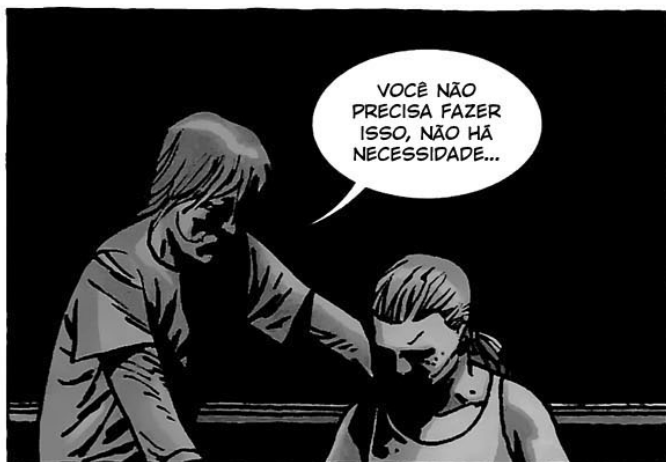


SE ALGUÉM PRECISAR DE OUTRO COBERTOR, TENHO ALGUNS SOBRANDO.

FICA BEM FRIO PERTO DA PORTA DA FRENTE.

VAMOS FICAR COM UM.





VOCE NÃO
PRECISA FAZER
ISSO, NÃO HÁ
NECESSIDADE...



NÃO,
DEIXA EU TE
FALAR...



DEPOIS QUE AMY
MORREU... EU ESTAVA
FRAGILIZADA, ESTAVA AS-
SUSTADA... EU ESTAVA
PERDIDA. DALE OFE-
RECEU CONFORTO
E PROTEÇÃO.

A PRINCÍPIO,
É... NÃO ERA NADA
ALÉM DISSO... EU NÃO
AMAVA ELE, PELO
MENOS, NÃO
AINDA.

PRECISEI CONHECER
ELE. APRENDI A AMÁ-LO. ME
APAIXONEI POR ELE PORQUE ELE
ERA AMÁVEL, GENTIL, UM SER HUMANO
MARAVILHOSO. ELE ERA EXATAMENTE
TUDO QUE JÁ QUIS NUM HOMEM, E
EU NUNCA TERIA ENCONTRADO IS-
SO SE O MUNDO NÃO TIVESSE
VIRADO ESSA MERDA.

MAS
ELE *NUNCA*
ACREDITOU
EM MIM.



ELE SEMPRE
FALAVA EM COMO ERA
VELHO. ELE GOSTAVA DE
ME TER POR PERTO, MAS
ACHO QUE ELE NUNCA
CHEGOU A PENSAR QUE
FOSSE MESMO
REAL.

E EU
SEMPRE
TRATEI ISSO
COMO UMA
PIADA.



A ANGÚSTIA NOS
OLHOS DELE CADA
VEZ QUE PRECISAVA SE
SENTAR, CADA VEZ QUE
PRECISAVA DE AJUDA,
CADA VEZ QUE ELE SE
ATRAPALHAVA.

E EU SIM-
PLEMENTE
NÃO DEI IM-
PORTÂNCIA.



O QUE
MAIS ME AS-
SUSTA AGORA... É
QUE EU NUNCA
MAIS VOU FALAR
COM ELE.

NUNCA VOU
PODER DIZER O
QUANTO EU ME IM-
PORTAVA PROFUN-
DAMENTE COM
ELE.









JESUS.



O QUE FOI? É ELE?

ANDREA, ESPERA!



PARE.. VOCÊ NÃO DEVE SER ISSO.

ME DEIXA VER ELE!



ME DEIXA VER ELE!

ME DEIXA VER ELE!!



ME SOLTA!

KRAK!



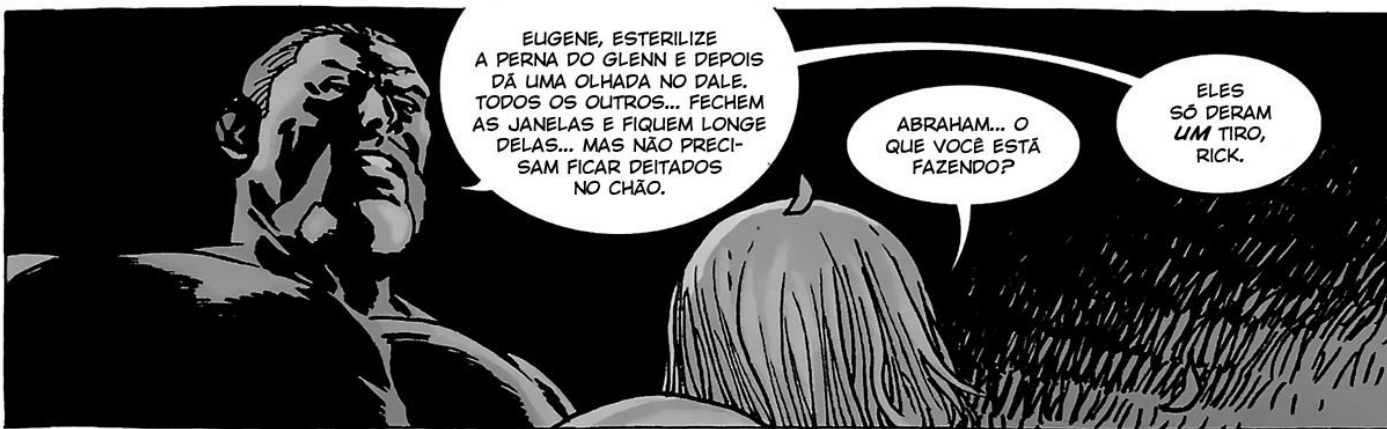
ELE AINDA TÁ RESPIRANDO!

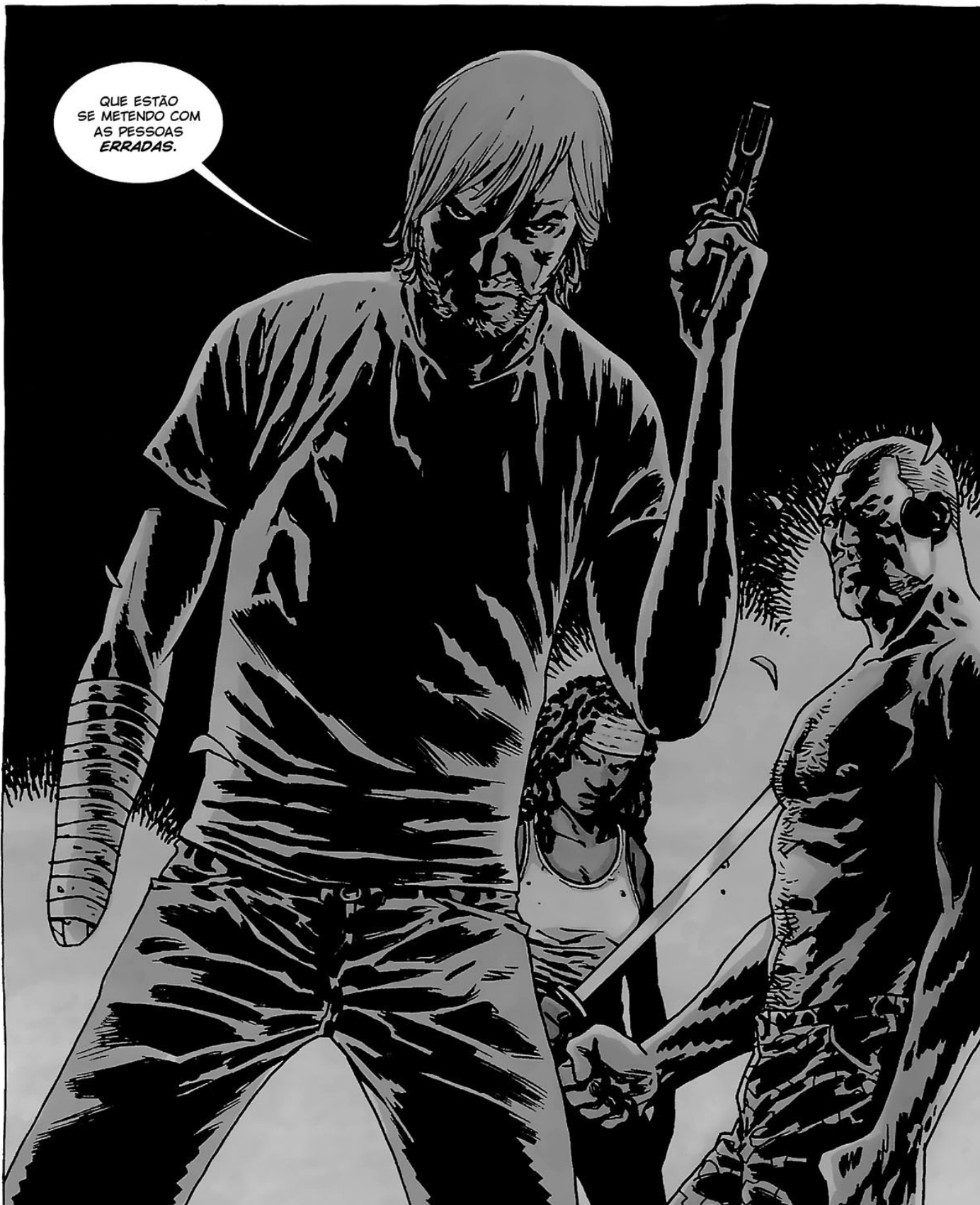
ELE ESTÁ VIVO!!











Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

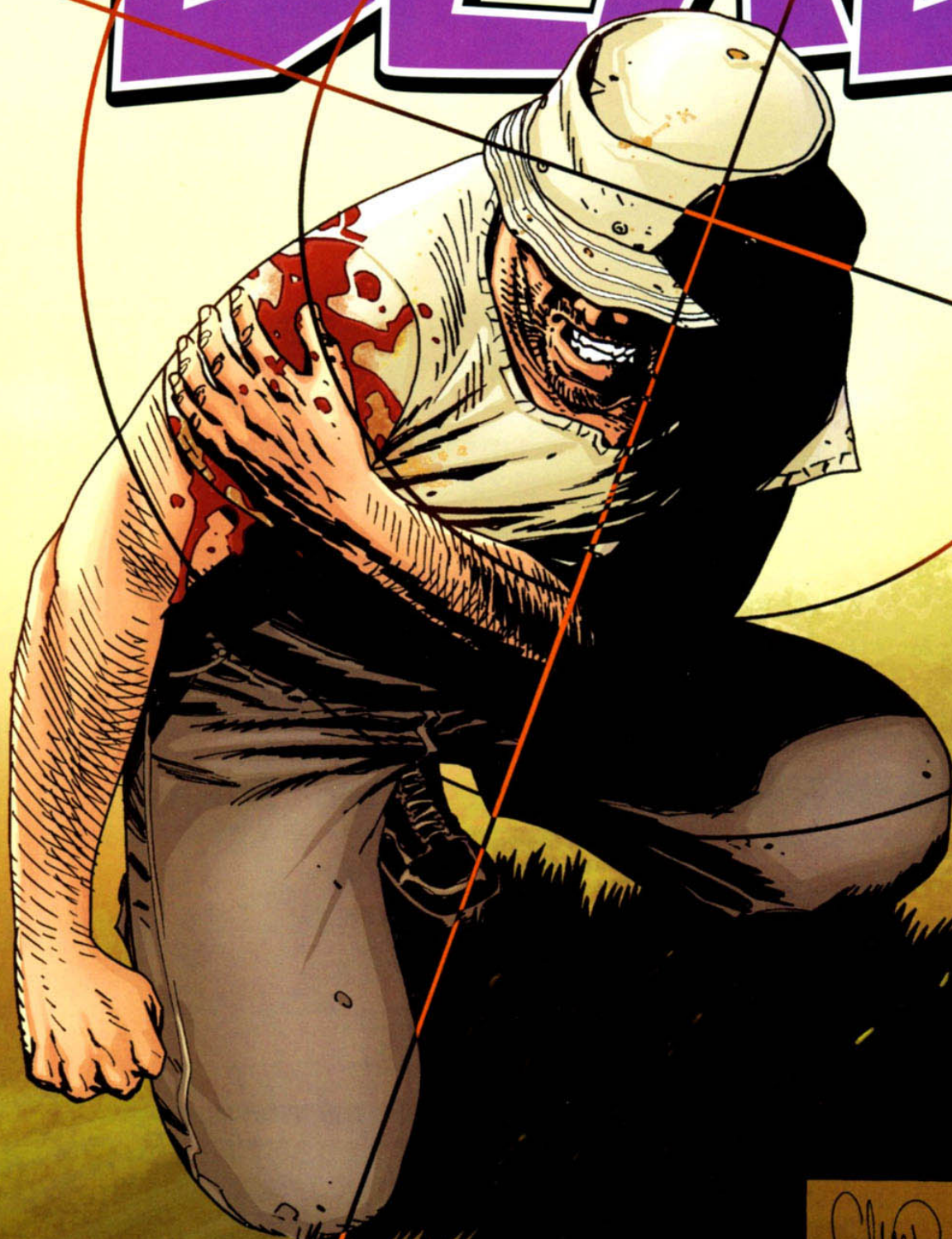
- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR





TEMA OS CACADORES PARTE 4 DE 5

THE WALKING DEAD™



Clay 109

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução, adaptação

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

ANTERIORMENTE:

Os caçadores devolveram Dale ao grupo, e agora, sem as duas pernas, numa tentativa de abalar Rick e os outros sobreviventes. Não funcionou. Rick e seu bando não se abalam facilmente.

For Image Comics



Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Tyler Shainline
administrative assistant

Traci Hui
traffic manager

Allen Hui
production manager

Drew Gill
production artist

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

www.imagecomics.com



International Rights Representative: Christine Jensen (christine@glloydstudio.com)

THE WALKING DEAD #65. September 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons, living or dead, without satiric intent, is coincidental.





QUE CARAMBA!
ESSA GENTE TÁ
ATRÁS DO
QUÊ?



TALVEZ A
RESPOSTA DISSO
ESTEJA NO ELLES
JÁ LEVA-
RAM.



ELE TÁ
RESPIRANDO, MAS
NÃO ACORDA.

DALE,
QUERIDO... O
QUE ELLES FI-
ZERAM COM
VOCÊ?



VENHAM,
CRIANÇAS... VAMOS
ACHAR ALGO PRA
VOCÊS FAZE-
REM.

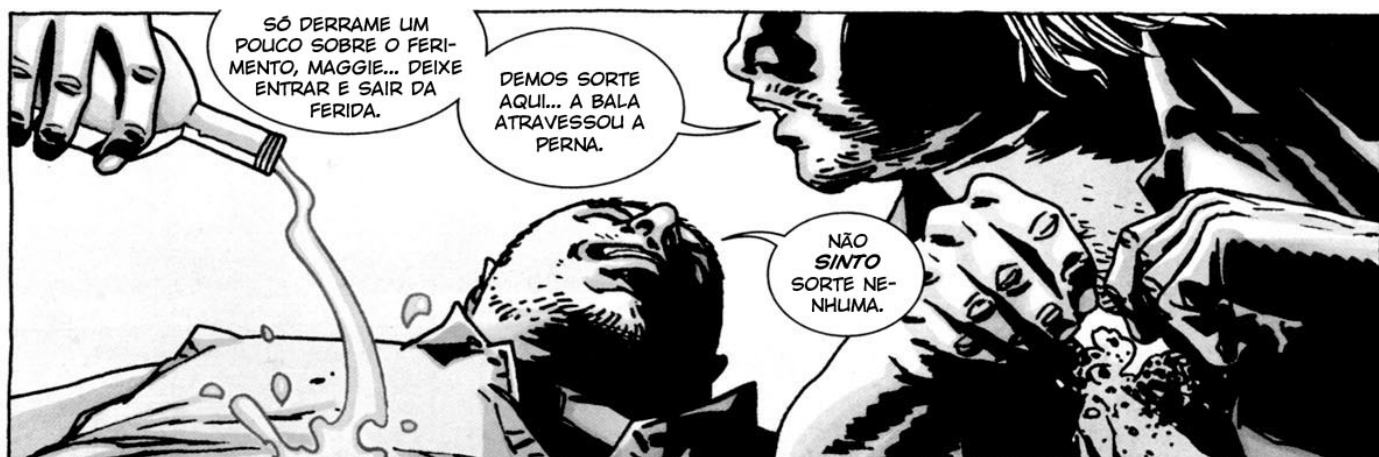


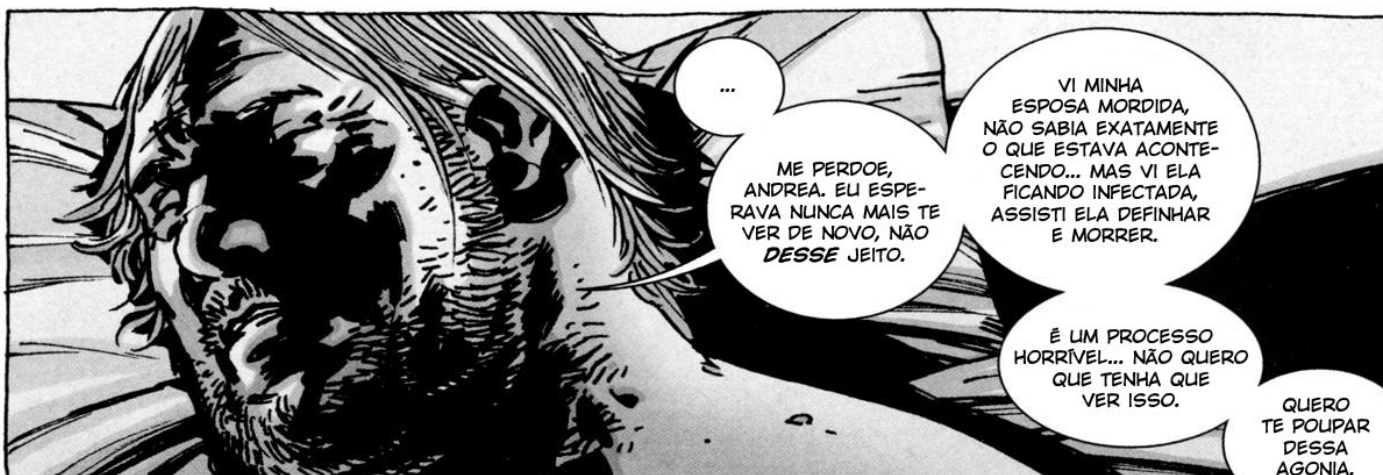
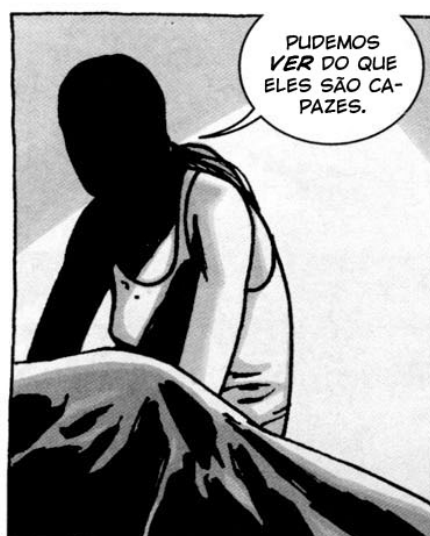
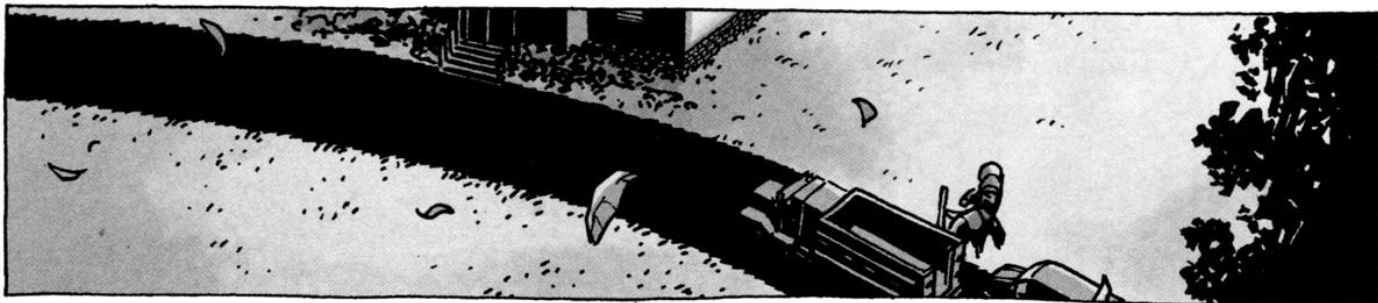
AQUI, ISSO
É TUDO
QUE EU
TENHO.

VAI
SERVIR.



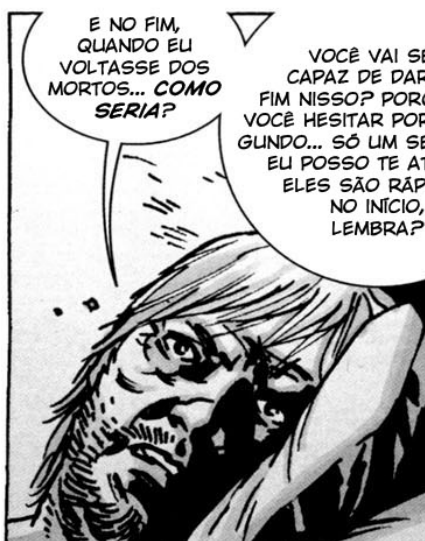
E UM
VELA ACESA...
PRECISO DE UMA
TAMBÉM.







NÃO
CABE SÓ A
VOCÊ **DECIDIR**
ISSO.



E NO FIM,
QUANDO EU
VOLTASSE DOS
MORTOS... **COMO**
SERIA?

VOCÊ VAI SER
CAPAZ DE DAR UM
FIM NISSO? PORQUE SE
VOCÊ HESITAR POR UM SE-
GUNDO... SÓ UM SEGUNDO...
EU POSSO TE ATACAR.
ELES SÃO RÁPIDOS
NO INÍCIO,
LEMBRA?



DALE...



EU PRECISO DIZER QUE
TE AMO... AMO VOCÊ PRA
CARAMBA. VOCÊ É MINHA
VIDA. VOCÊ É TUDO QUE
EU JÁ QUIS NUM
HOMEM.

ME PERDOE SE FIZ
QUALQUER COISA QUE TE
FIZESSE PENSAR O CONTRÁRIO...
SE ACHOU QUE EU NÃO LEVAVA
NOSSA RELAÇÃO A SÉRIO. VOCÊ
NÃO É MUITO VELHO, OU
MUITO LENTO. VOCÊ É
PERFEITO.

ESTAREI AQUI
QUANDO VOCÊ SE
FOR, COM VOCÊ ATÉ O
ÚLTIMO SEGUNDO...
QUER VOCÊ QUEIRA,
QUER NÃO.



MAS,
ANDREA...

E NO
FIM, QUANDO
TUDO SE
ACABAR...

EU NÃO VOU
HESITAR.



PESSOAL?



ME DESCULPEM.
SÓ QUERIA FAZER
ALGUMAS PER-
GUNTAS.

DALE, VOCÊ
LEMBRA DE
ALGO?



ELES **COMERAM**
MINHA PERNA, RICK. ESSAS
PESSOAS SÃO **CANIBAIS**.
VOCÊ PRECISA TIRAR
TODO MUNDO
DAQUI.

ONDE
QUER QUE **AQUI**
SEJA.



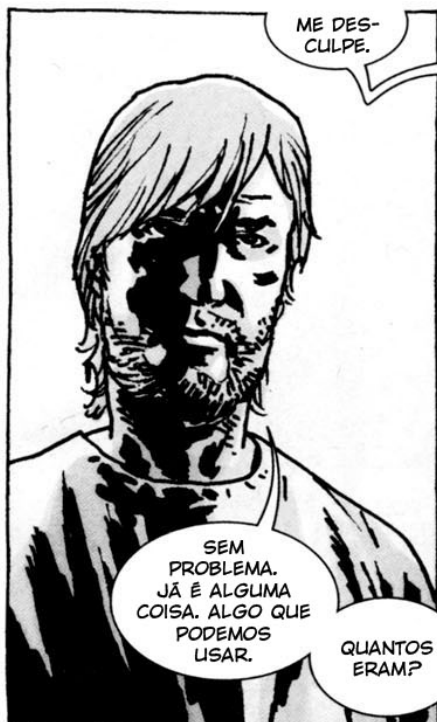
ESTAMOS NUMA
IGREJA. ELES JÁ NOS
SEGUIRAM ATÉ
AQUI.

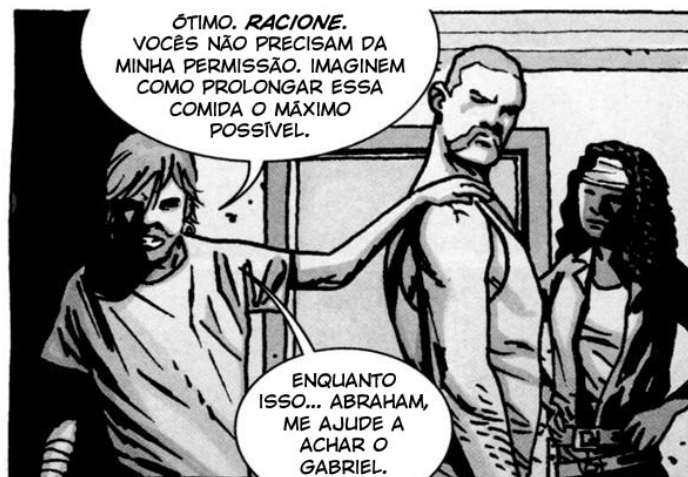
NÃO VAMOS
FUGIR DE NOVO.
NÓS VAMOS FAZER
ELES FUGIREM. SE
LEMBRA DE ONDE
ELES ESTÁ-
VAM?

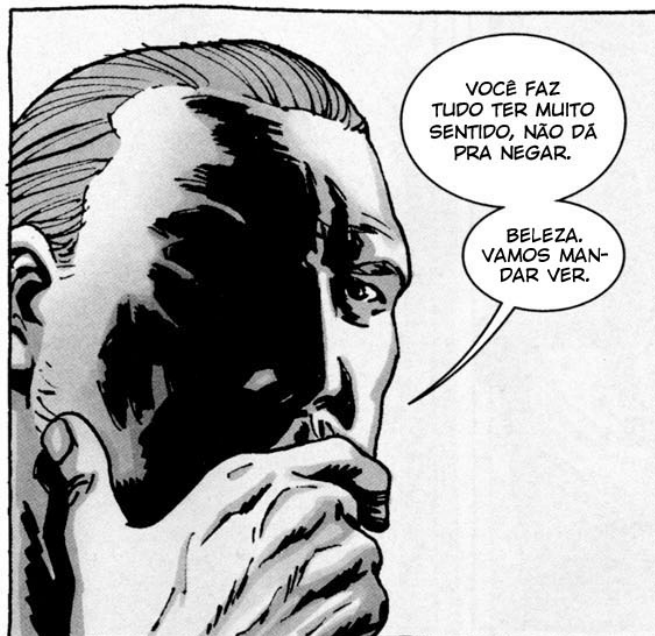


TINHA UMA
MESA DE PIQUENIQUE.
NOS FUNDOS DE UMA
CASA. EU ESTAVA NUM
JARDIM, EM UM
BAIRRO.

NÃO VI
MUITA COISA.
ME DEIXARAM QUASE
O TEMPO TODO DE
COSTAS. MAS PUDE
VER JARDINS DE
TODOS OS
LADOS.











POR QUE VOCE
NÃO SEGUIU
ELES?

DESCULPA, CHRIS.
NÃO SABIA PRA ONDE
ELES TAVAM INDO E ERA
SÓ UNS POUCOS... DEVEM
TER IDO PROCURAR
COMIDA... OU
TENTAR.

A MAIORIA
DELES FICOU NA
IGREJA. AINDA ESTÃO
LÁ. IMAGINEI QUE
ERAM MAIS IM-
PORTANTES.



É...
VOCÊ FEZ
A COISA
CERTA.

PELO QUE SABEMOS, ELES PODEM ESTAR
TENTAR TE ATRAIR PRA ALGUM OUTRO ESCAPAR.
ELES PRESUMIRAM QUE ESTÃO SENDO OBSERVADOS
POR NÓS. O ESTRANHO FOI TEREM SIDOS
CORAJOSOS O BASTANTE PRA
SAIR.

VAMOS
TOMAR NOTA
DISSO.

SERÁ QUE ESSE
GRUPO QUE SAIU LEVOU
ARMAS? CLARO QUE SIM...
ELES SÃO BEM ARMADOS.
CERTO.

VOCÊ DEVIA TER FICADO
LÁ... DEVIA TER ESPERADO QUE
O GRUPO RETORNASSE ANTES
QUE VIESSE AQUI REPORTAR.



HÃ... TEM
COMIDA?

TÔ MOR-
RENDO DE
FOME.



POR SUA CONTA E RISCO,
NÃO ACREDITO QUE VOCÊS AINDA
ESTÃO COMENDO AQUELE VELHO...
SABENDO QUE ELE FOI MORDIDO.
ESSA MERDA TÁ AQUI FORA
HÁ QUASE UM DIA.



MELHOR VOCÊ
LEVAR O GREG COM
VOCÊ DE NOVO. PRA ELE
TE AJUDAR A PEGAR
ALGUÉM CASO ELES
SAIAM PRA MIJAR
ESSA NOITE.

ESSA NOITE?
VOCÊ QUIER PEGAR
ALGUÉM HOJE À
NOITE?

VOCÊ CONHECE A ROTINA...
PRECISAMOS DEIXAR ESSAS PESSOAS
ASSUSTADAS AO MÁXIMO. SEI QUE NUNCA
LIDAMOS COM UM GRUPO TÃO GRANDE
ASSIM ANTES, MAS A PROPOSTA
É A MESMA.



NA VERDADE, DEVÍAMOS
PEGAR UM POR UM O MAIS
RÁPIDO POSSÍVEL, DIMINUIR A
QUANTIDADE DELES E DEIXÁ-
LOS TEMENDO PELAS PRÓ-
PRIAS VIDAS.



QUERIA QUE ELES NÃO
TIVESSEM ACHADO AQUELA
IGREJA. SERIA MAIS FÁCIL SE
ELES ESTIVESSEM NA ESTRADA,
TERÍAMOS MAIS OPORTUNI-
DADES DE PEGAR
ALGUÉM.



E SE ELES FICAREM
NAQUELA IGREJA A NOITE
TODAS TALVEZ NÃO PRE-
CISEM SAIR PRA USAR O
BANHEIRO. AI O QUE
QUE EU FAÇO?

ESPERE.
ALGUÉM VAI
FAZER BURRICE
CEDO OU TARDE.
ELES SEMPRE
FAZEM.

PASSAMOS UM BOM TEMPO
ASSUSTANDO AQUELE VELHO. ELE
VAI SER UMA LEMBRANÇA CON-
STANTE DO PERIGO QUE
ESTÃO CORRENDO.

VER
O VELHOTE
DAQUELE JEITO...
DEVE TER DEI-
XADOS ELES
PIRADOS.



ALÉM DO FATO
DO ALBERT TER ATIRADO
NA PERNA DAQUELE OUTRO
CARA... PODEMOS PROLONGAR
ESSA SENSÇÃO POR
PELO MENOS MAIS UM DIA
OU DOIS, SEM PEGAR
NINGUÉM, AINDA QUE
PRECISEMOS.

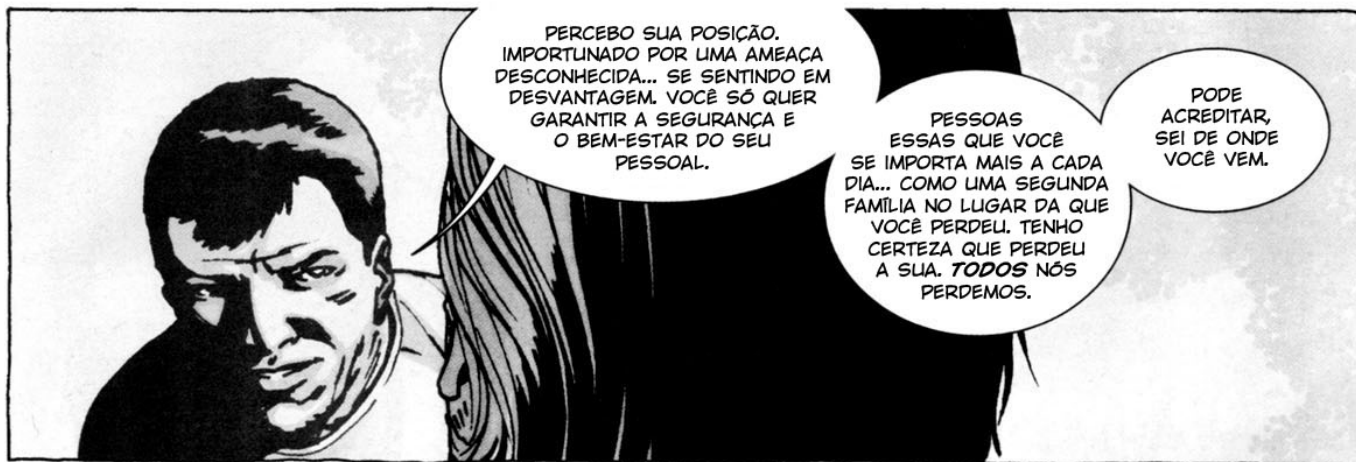
E ELES
DEVEM ESTAR
COM POUCA
COMIDA.

CARAMBA, E
AQUELE GRUPO
SAINDO... TALVEZ
ELES ESTIVESSEM
SAINDO PRA
ISSO.



APOSTO
QUE TODOS
ELES ESTÃO SE
CAGANDO DE
MEDO BEM
AGORA.





PERCEBO SUA POSIÇÃO. IMPORTUNADO POR UMA AMEAÇA DESCONHECIDA... SE SENTINDO EM DESVANTAGEM. VOCÊ SÓ QUER GARANTIR A SEGURANÇA E O BEM-ESTAR DO SEU PESSOAL.

PESSOAS
ESSAS QUE VOCÊ
SE IMPORTA MAIS A CADA
DIA... COMO UMA SEGUNDA
FAMÍLIA NO LUGAR DA QUE
VOCÊ PERDEU. TENHO
CERTEZA QUE PERDEU
A SUA. **TODOS** NÓS
PERDEMOS.

PODE
ACREDITAR,
SEI DE ONDE
VOCÊ VEM.



É SÓ ISSO
ENTÃO?

É, SÓ ISSO,
SIM.

VOCÊ VEIO AQUI SOZINHO
PRA TENTAR NEGOCIAR CONOSCO.
É MUITO, **MUITO** CORAJOSO
DE SUA PARTE, A
PROPÓSITO.

É ADMIRÁVEL.



SÓ VIM
PRA TE PER-
GUNTAR UMA
COISA.

ALGUM TIPO
DE DIÁLOGO VAI
TE FAZER DESISTIR
DISSO? VOCÊ VAI
PARAR DE IR
ATRÁS DO MEU
PESSOAL?



COM
TODA HONES-
TIDADE?

PROVAVEL-
MENTE **NÃO**.

ENTÃO ME CONTE...
O QUE ACONTECEU
COM VOCÊS? O
QUE TE LEVARAM
ISSO?

CANIBALISMO?
COMO CHEGOU A
ISSO?



LIMA RESPOSTA
SIMPLES?

FOME.



GREG, POR
FAVOR. ISSO NÃO
VAI SER NECESSÁRIO.
VAMOS TODOS NOS
ACALMAR.

DURANTE ESSA
CONVERSA, EU TE
ASSEGURO... BAIXE
SUA ARMA E VOCÊ
VAI FICAR BEM.
PALAVRA DE
ESCOTEIRO.

NÃO VAMOS
TENTAR ATIRAR
EM VOCÊ ENQUANTO
CONVERSAMOS... SE
TENTAR ATIRAR NA
GENTE, A COISA MU-
DA... MAS POR EN-
QUANTO ESTAMOS
TRANQUILOS.



ASSIM É
MELHOR.

DE QUALQUER
FORMA, ATIRAR NOS
OUTROS NÃO FAZ NOS-
SO ESTILO. NÃO TEMOS
UM BOM SISTEMA DE RE-
FRIGERAÇÃO... TENTA-
MOS MANTER NOSSOS
ALVOS VIVOS O
MÁXIMO POSSÍVEL.





SOMOS
PÉSSIMOS
CAÇADORES. JÁ
TENTOU CAÇAR
ALGUMA VEZ?
ANIMAIS SÃO MUITO
RÁPIDOS. É
DIFÍCIL.

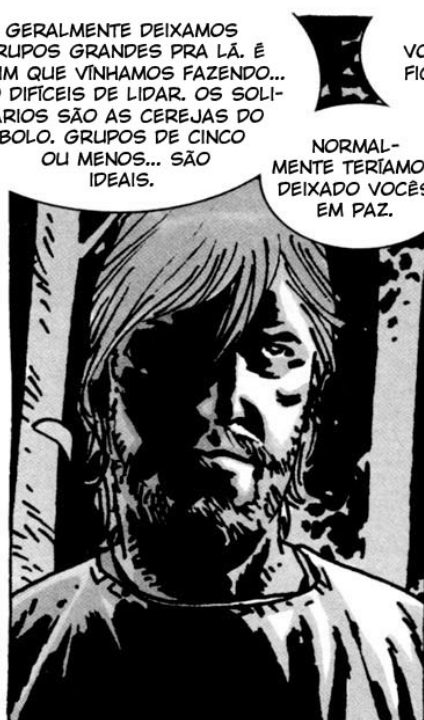
SE PERDE
MUITO TEMPO
TENTANDO ACHAR
UM BOM LUGAR PRA
CAÇAR... E TEM QUE
FICAR ESPERANDO.
PRATICAMENTE É
INÚTIL.

POR
ISSO DECIDI-
MOS UM TIPO
DE CAÇA MAIS
FÁCIL.



PESSOAS NÃO
CORREM DE NÓS.
CARAMBA, METADE DAS
VEZES, ELAS NEM PERCEBEM
O QUE ESTÁ ACONTECENDO
ATÉ ACORDAREM E PERCE-
BEREM QUE ESTÃO COM
UMA PARTE FAL-
TANDO.

É
**TRAN-
QUILLO**.



GERALMENTE DEIXAMOS
GRUPOS GRANDES PRA LÁ. É
ASSIM QUE VINHAMOS FAZENDO...
SÃO DIFÍCEIS DE LIDAR. OS SOLI-
TÁRIOS SÃO AS CEREJAS DO
BOLO. GRUPOS DE CINCO
OU MENOS... SÃO
IDEAIS.

NORMAL-
MENTE TERÍAMOS
DEIXADO VOCÊS
EM PAZ.



MAS PRA SORTE DE
VOCÊS... OS ALVOS ESTÃO
FICANDO **ESCASSOS**. FAZ
DIAS DESDE O ÚLTIMO
SOLITÁRIO.

ESTAMOS
DESESPERADOS.



QUER SABER?
ESTOQUE.

MAS DEIXA EU TE CONTAR UMA
COISA PRIMEIRO. SABIA QUE... UM URSO
NA FLORESTA, SE FICA SEM TER O
QUE COMER, DE FATO DEVORA O
PRÓPRIO FILHOTE EM PROL DA
SOBREVIVÊNCIA?

É VERDADE.
É UM FATO.

A LÓGICA É A
SEGUINTE... SE O URSO
MORRER, O FILHOTE MORRE
TAMBÉM. MAS SE ELE SO-
BREVIVE... PODE TER
OUTRO FILHOTE.



QUANDO
COMEÇAMOS COM
ISSO, TINHAMOS AL-
GUMAS CRIANÇAS
CONOSCO...

ENTÃO, PODE
IMAGINAR... QUASE **TUDO**
FICA UM POUCO MAIS FÁCIL
DEPOIS QUE SE LIDA COM
ESSA QUESTÃO.



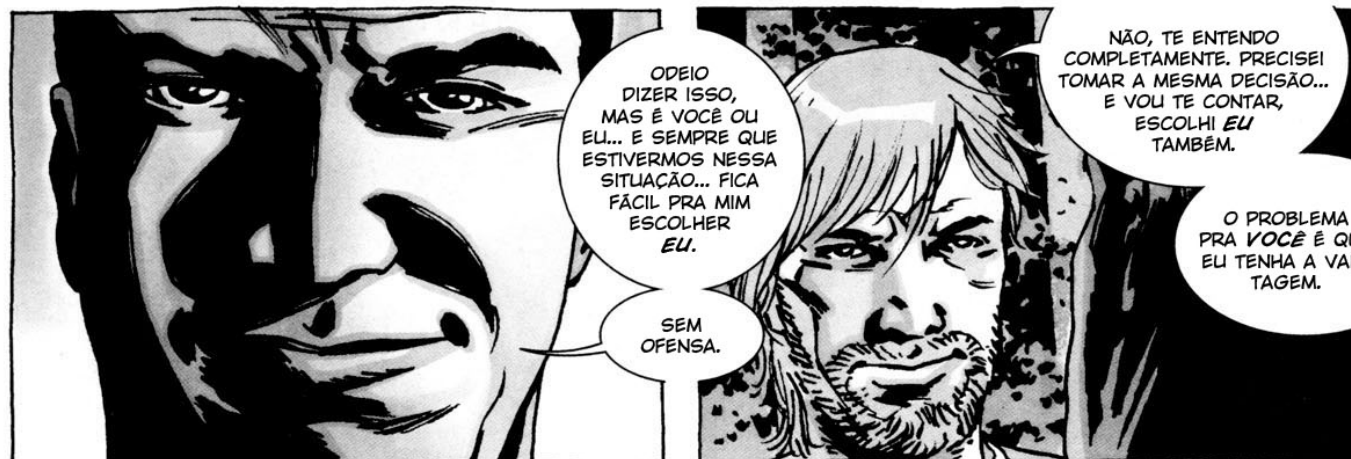
O
PENSAMENTO
DE COMER ES-
TRANHOS FOI
BEM MAIS FÁCIL
COMPARADO A
ISSO.



O NEGÓCIO AQUI QUE
QUERO DEIXAR BEM CLARO
É QUE... NÃO FAZEMOS ISSO
PORQUE **QUEREMOS** FAZER.
É IMPORTANTE PRA MIM
QUE VOCÊ SAIBA
DISSO.

NÃO RESTA
MUITO DE NÓS POR
AÍ... PESSOAS VIVAS. SE
HOUVESSE **QUALQUER**
OUTRA COISA QUE
PUDÉSSEMOS FAZER...
NÓS FARIAMOS.

MAS NÃO HÁ! A
COMIDA É PARCA... SE
NÃO FIZÉSSEMOS ISSO,
JÁ TERÍAMOS MORRIDO
DE FOME.



ODEIO
DIZER ISSO,
MAS É VOCÊ OU
EU... E SEMPRE QUE
ESTIVERMOS NESSA
SITUAÇÃO... FICA
FÁCIL PRA MIM
ESCOLHER
EU.

SEM
OFENSA.

NÃO, TE ENTENDO
COMPLETAMENTE. PRECISEI
TOMAR A MESMA DECISÃO...
E VOU TE CONTA-
R, ESCOLHI **EU**
TAMBÉM.

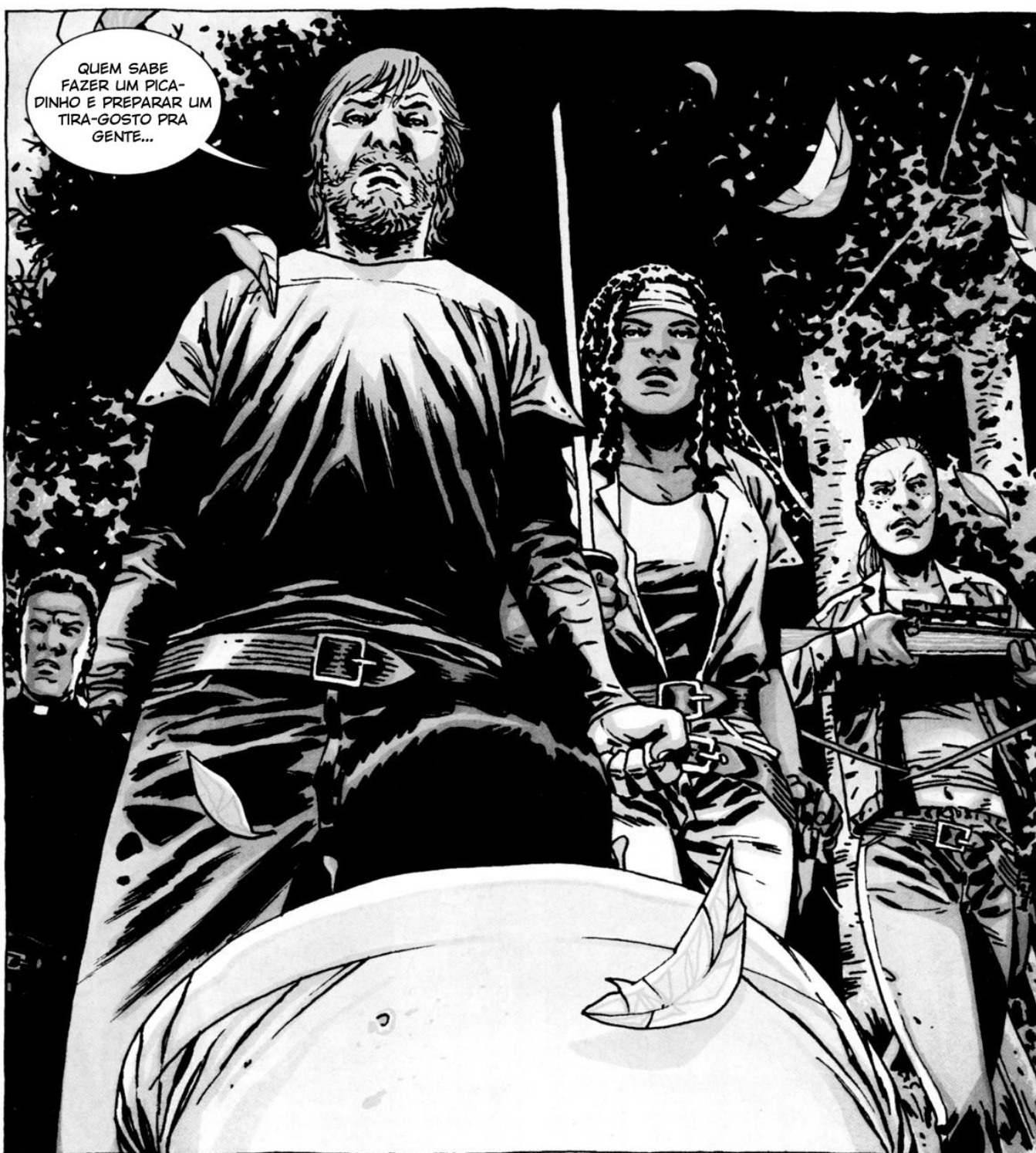
O PROBLEMA
PRA **VOCÊ** É QUE
EU TENHA A VAN-
TAGEM.





COMO VAMOS SABER SE NÃO ERA ELE LÁ ATRÁS NA MATA?





Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR





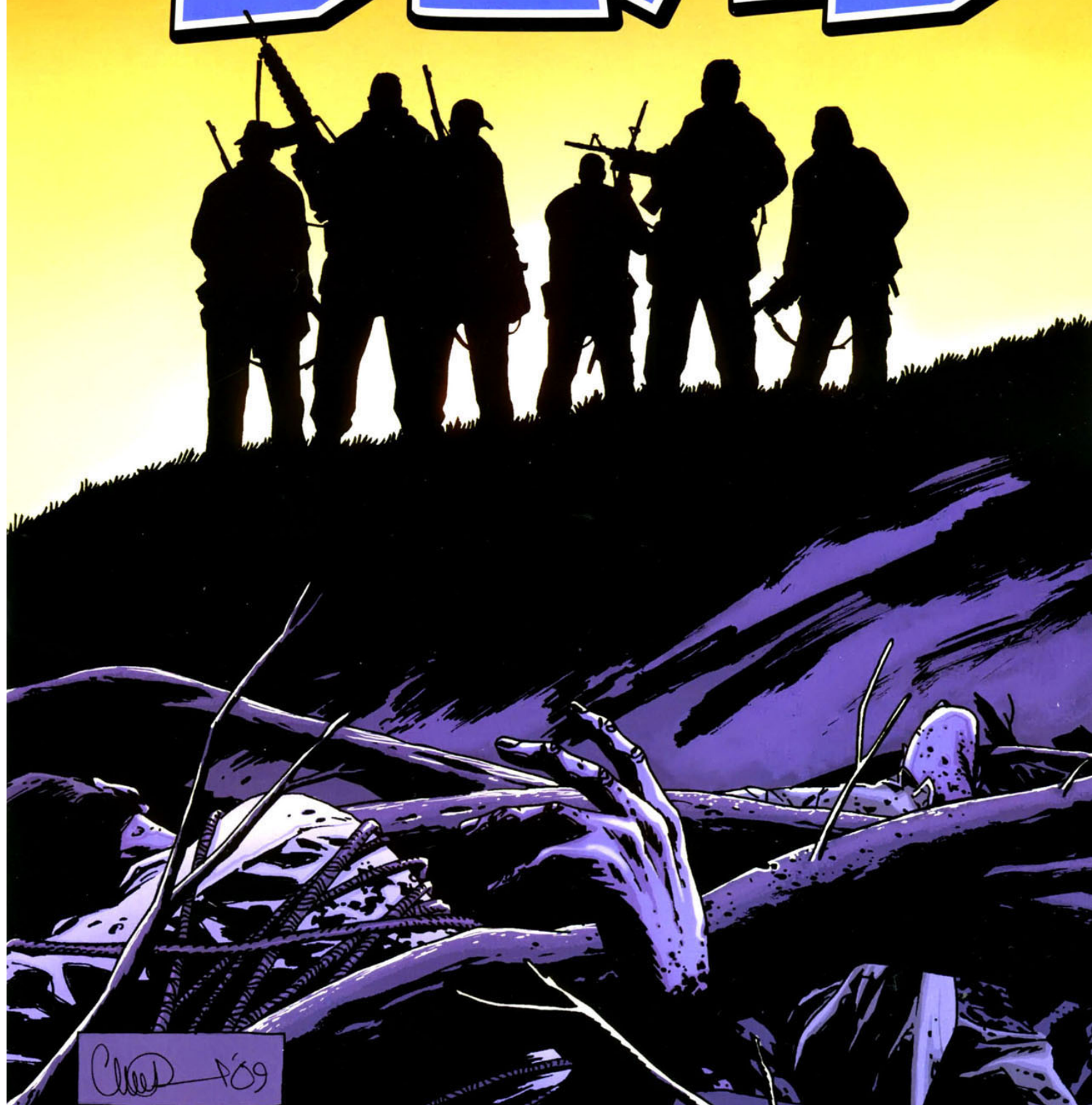
66



TEMA OS CAÇADORES PARTE 5 DE 5

THE WALKING

DEAD



Clayton A09

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução, adaptação

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

ANTERIORMENTE:

Após ver o que os caçadores fizeram com Dale, Rick organizou uma equipe com os mais vigorosos e obstinados membros do grupo e tomou a ofensiva. Com a ajuda de Gabriel, eles localizaram o acampamento dos Caçadores e agora vão lidar com eles.

For Image Comics



Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Tyler Shainline
administrative assistant

Traci Hui
traffic manager

Allen Hui
production manager

Drew Gill
production artist

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

www.imagecomics.com



International Rights Representative: Christine Jensen (christine@floydstudio.com)

THE WALKING DEAD #66. October 2009. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2009 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead) is coincidental. Printed by World Color.



POR FAVOR, EU TE IMPLORO... SIGAM EM FRENTE, DEIXE A GENTE E SIGAM EM FRENTE.

NÃO VAMOS ATRÁS DE VOCÊS... EU **PROMETO**. SÓ DEIXE A GENTE AQUI. VOCÊ TEM A MINHA PALAVRA.



NÃO ERA O QUE VOCÊ ESTAVA DIZENDO POUCOS MINUTOS ATRÁS. SE ME LEMBRO BEM, VOCÊ DEIXOU BEM CLARO QUE PLANEJAVA CAPTURAR TODO O MEU PESSOAL E COMÊ-LOS.

ERA "VOCÊS OU NÓS"... LEMBRA?



POR FAVOR?



NÃO ADIANTA... MAS VEJA PELO LADO BOM, É BEM PROVÁVEL QUE NÃO COMAMOS VOCÊS.

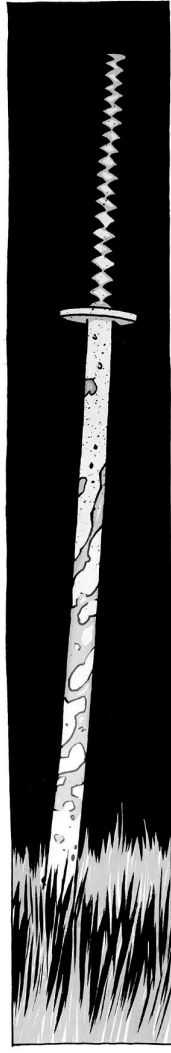


RICK, EU NÃO...

TALVEZ VOCÊ NÃO QUEIRA FICAR PRA ISSO, GABRIEL.

PONHAM ELE NA MESA DE PIQUENIQUE.











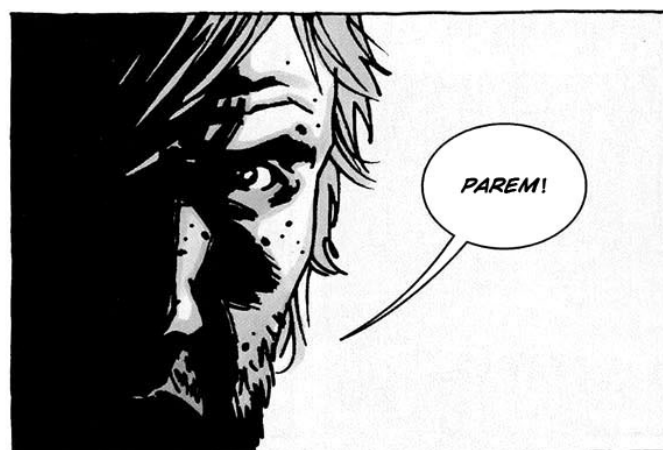
A GENTE
PRECISAVA FAZER
ISSO. VOCÊS OUVIRAM
ELE... ELES NUNCA
DEIXARIAM A
GENTE IR.

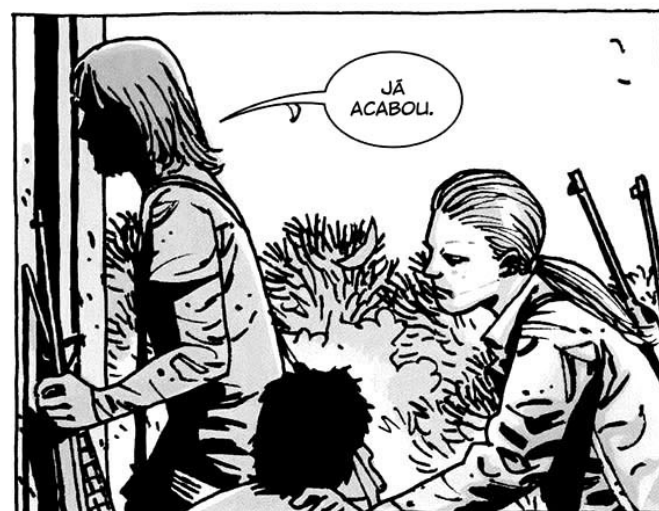
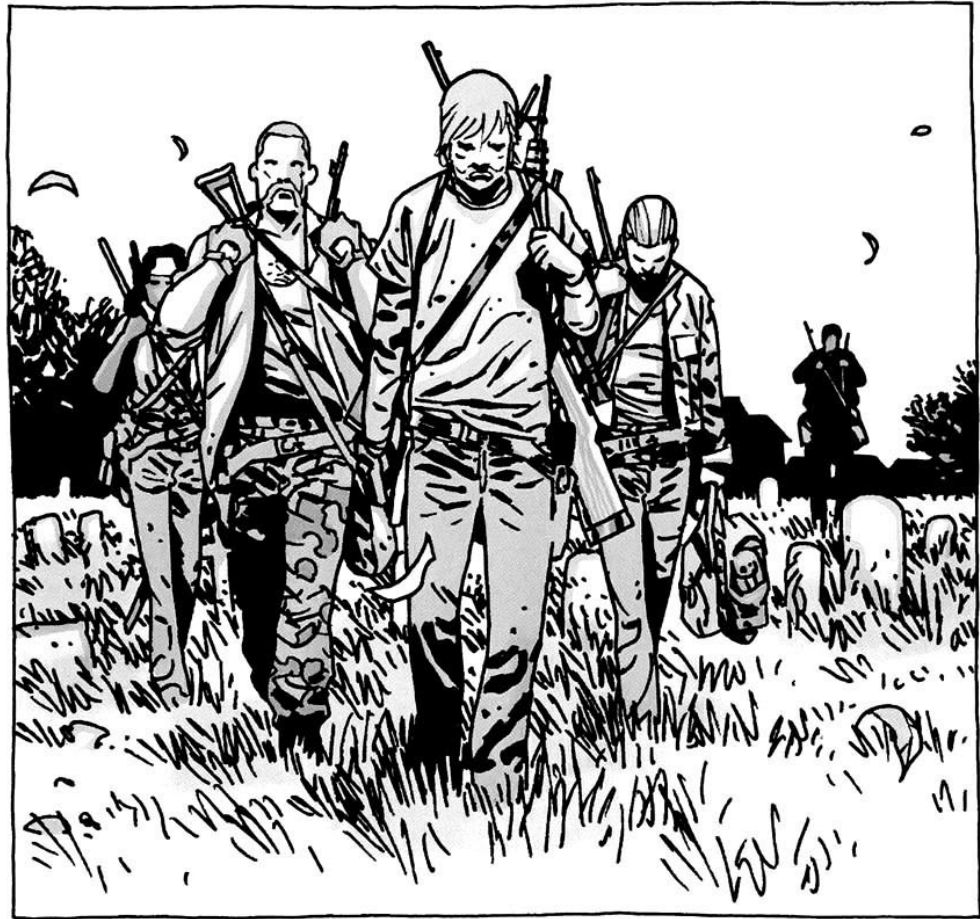
NÃO
NOS DERAM
ESCOLHA.



PRECISAMOS
FAZER ISSO,
EU SEI.

MAS NÃO
PRECISAMOS
GOSTAR DO
QUE FIZEMOS.











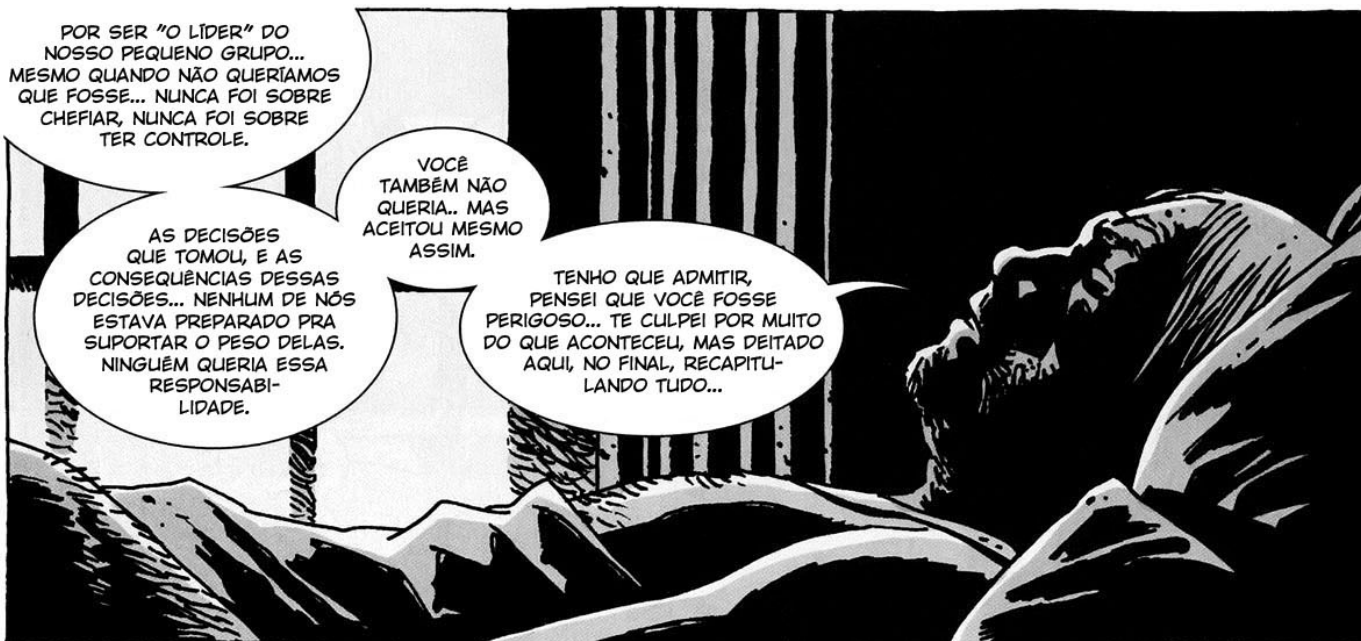
PELO
QUÊ?



PELO...

COFF

VOCE
PERGUNTA,
"PELO
QUÊ"?



POR SER "O LÍDER" DO
NOSSO PEQUENO GRUPO...
MESMO QUANDO NÃO QUERÍAMOS
QUE FOSSE... NUNCA FOI SOBRE
CHEFIAR, NUNCA FOI SOBRE
TER CONTROLE.

VOCE
TAMBÉM NÃO
QUERIA.. MAS
ACEITOU MESMO
ASSIM.

AS DECISÕES
QUE TOMOU, E AS
CONSEQUÊNCIAS DESSAS
DECISÕES... NENHUM DE NÓS
ESTAVA PREPARADO PRA
SUPOORTAR O PESO DELAS.
NINGUÉM QUERIA ESSA
RESPONSABI-
LIDADE.

TENHO QUE ADMITIR,
PENSEI QUE VOCE FOSSE
PERIGOSO... TE CULPEI POR MUITO
DO QUE ACONTECEU, MAS DEITADO
AQUI, NO FINAL, RECAPITU-
LANDO TUDO...



É FÁCIL TE CULPAR
POR COISAS QUE ACON-
TECERAM... É O FARDADO DE ESTAR
NO CONTROLE... POR TOMAR
CONTA DE ESTRANHOS...
POR TENTAR NOS
PROTEGER.



MAS NÃO É TÃO
FÁCIL TE DAR CRÉDITO
POR COISAS QUE NÃO
ACONTECERAM.

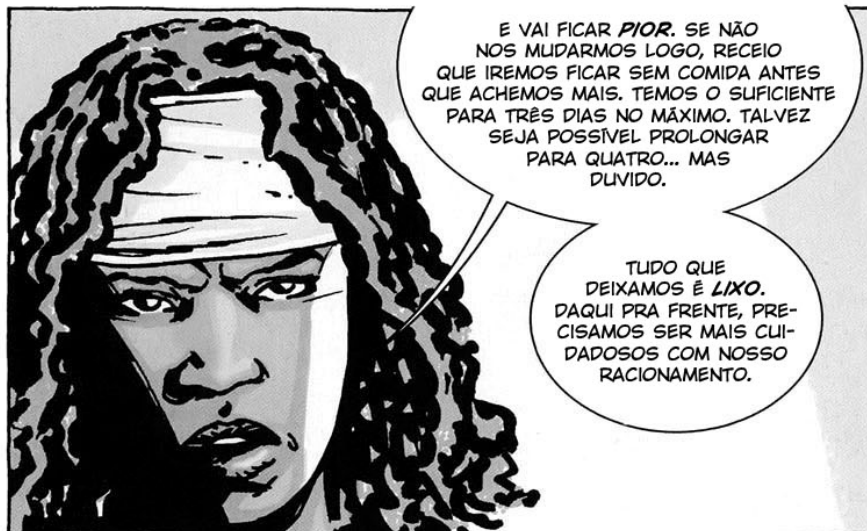
MUITAS
PESSOAS MOR-
RERAM... MAS VEJA
O QUANTO ESTE
GRUPO DU-
ROU.

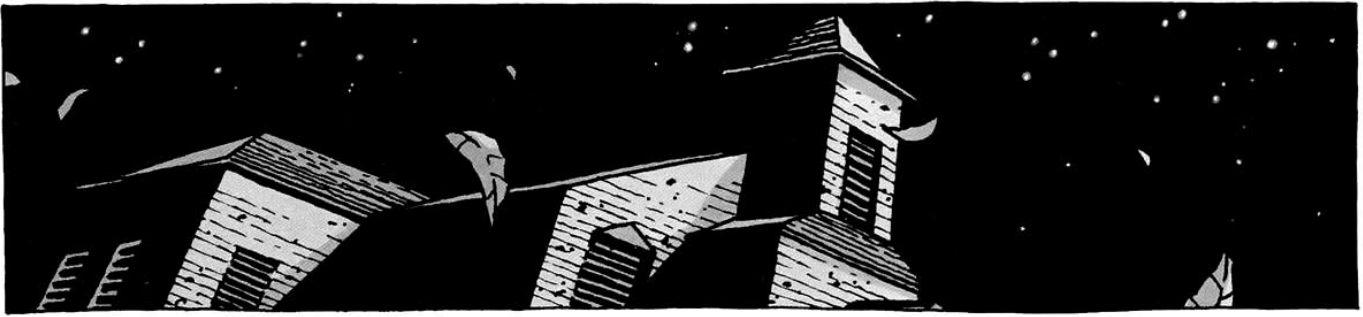
ACHO
QUE ISSO É
SUA "CULPA"
TAMBÉM.



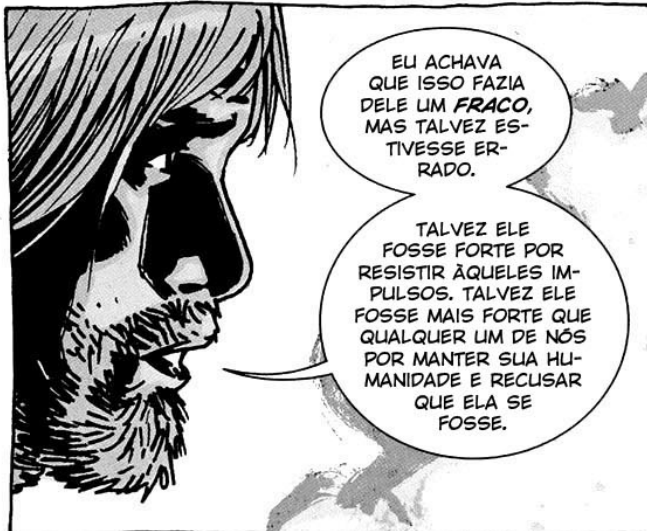
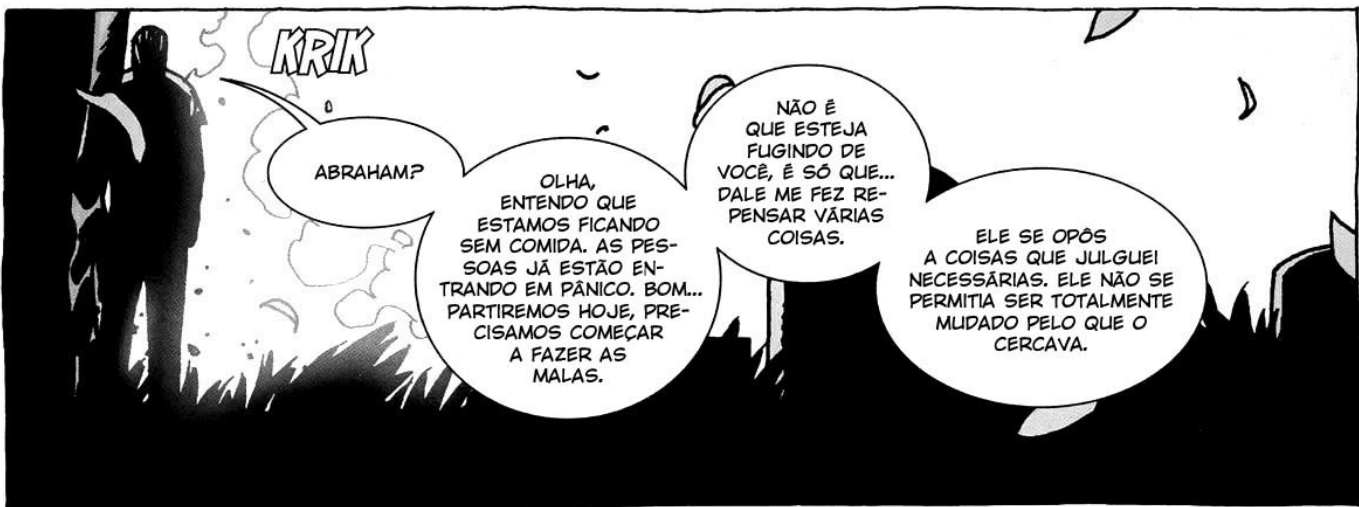
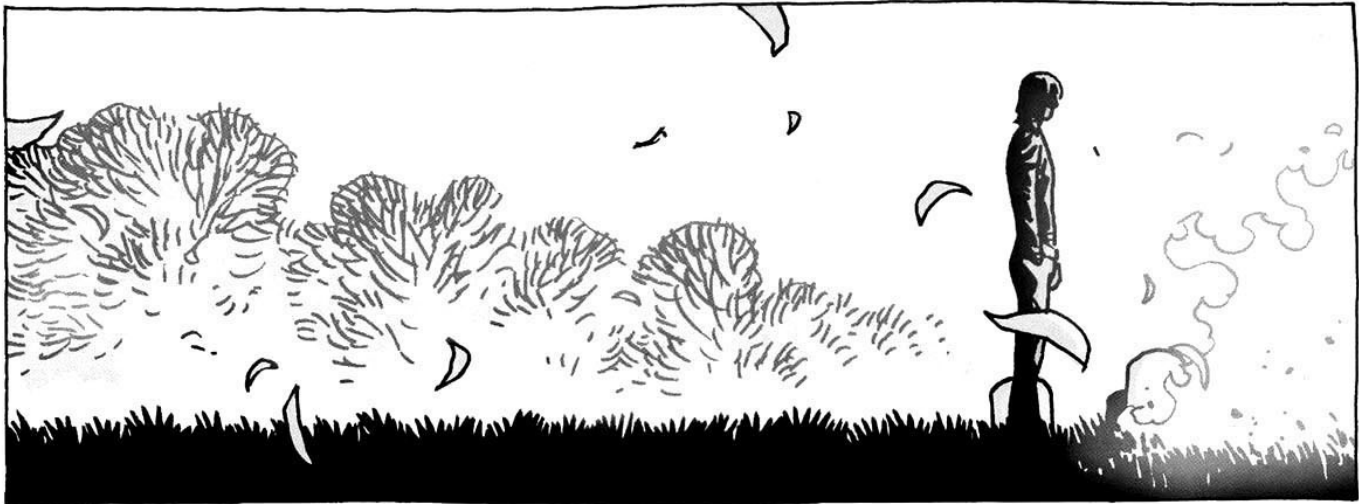
VOCE ME AJUDOU
A DURAR TANTO, A TER
MEUS MOMENTOS COM OS
GAROTOS, COM A ANDREA...
E EU APRECIEI ISSO
MUITO, MUITO
MESMO...

ENTÃO,
OBRIGADO.



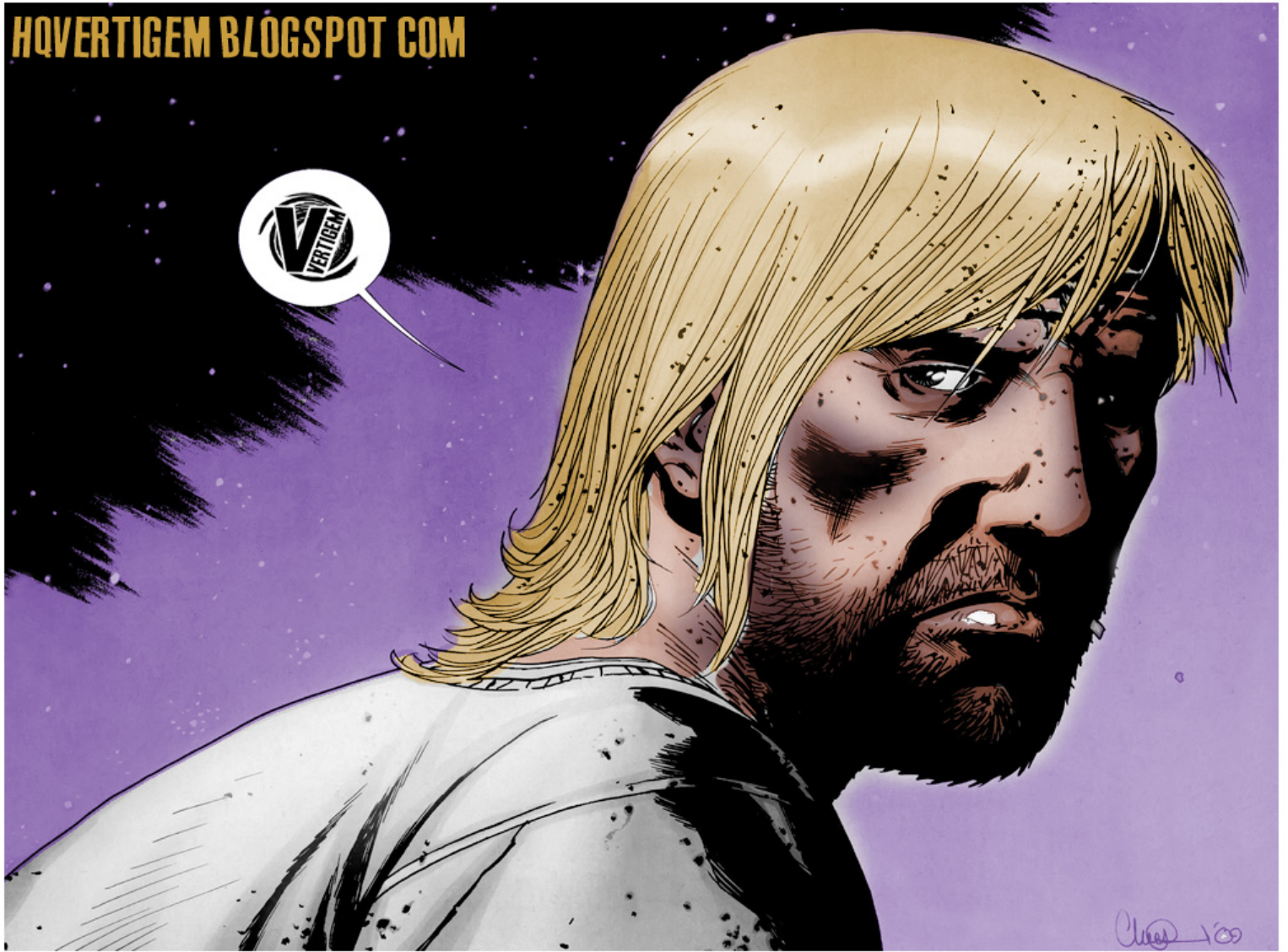












Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs
para fãs. Se você gostou,
incentive as editoras e
compre a original.

The Walking Dead está
sendo atualmente
publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

